Thinking of you

Electrolux

twinclean

It even helps you clean its main filter

1180066-29 outline4.pdf 1

10/9/08 9:22:16 AM

1180066-29 outline4.pdf 2

10/9/08 9:22:16 AM

4-16

Thank you for having chosen an Electrolux Twinclean vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Twinclean models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

5-17

ขอขอบคุณที่เลือกใช้เครื่องดูดฝุ่นรุ่น Twinclean ของอิเลคโทรลักซ์ คู่มือการใช้เครื่องดูดฝุ่นเล่มนี้ใช้กับเครื่องดูดฝุ่น Twinclean ได้ทุกรุ่น ดังนั้น อุปกรณ์ประกอบ/คุณสมบัติบางประการอาจไม่รวมอยู่ในเครื่องดูดฝุ่นของท่าน และเพื่อใช้ประโยชน์จากเครื่องดูดฝุ่นให้ได้มากที่สุด ท่านควรใช้อุปกรณ์ประกอบของแท้ของอิเลคโทรลักซ์เสมอ อุปกรณ์ประกอบเหล่านี้ออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับเครื่องดูดฝุ่นของท่าน

5-17

일렉트로룩스 Twinclean 진공 청소기를 선택해 주셔서 감사합니다. 이 사용 설명서는 Twinclean 전 모델을 위한 내용이기 때문에, 구입하신 모델에는 일부 부속품이나 기능이 빠져 있을 수 있습니다. 제품을 최상의 상태로 사용하려면 항상 일렉트로룩스의 순정 부속품을 사용하십시오. 해당 순정 부속품은 사용하시는 진공 청소기에 가장 잘 맞게 특별 제작된 것입니다.

5-17

感謝您選用 Electrolux Twinclean 吸塵器。本「操作說明書」涵蓋所有 Twinclean 的型號。這表示，某些特定的配件可能不包含在您所使用的型號之內。為了確保最佳的使用效果，請一律使用原廠的 Electrolux 配件。這些配件專門針對您的吸塵器而設。

19-31

Terima kasih anda telah memilih vacuum cleaner Electrolux Twin Clean. Buku panduan instruksi ini digunakan untuk semua model Twinclean. Oleh karena itu untuk beberapa model Twinclean tertentu, memiliki jumlah & jenis aksesoris / fitur yang berbeda. Untuk memperoleh hasil yang maksimal, selalu gunakan aksesoris orisinil Electrolux. Karena telah di design secara khusus untuk vacuum cleaner anda.

18-30

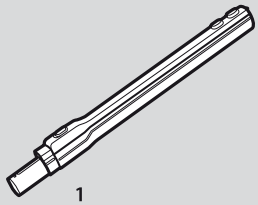
Cám ơn quý vị đã chọn máy hút bụi Twinclean của Electrolux. Các Hướng dẫn sử dụng này dành cho tất cả các mẫu máy Twinclean. Điều này có nghĩa là với mẫu máy riêng của quý vị, một số phụ tùng/chức năng có thể sẽ không có. Để bảo đảm kết quả sử dụng tốt nhất, hãy luôn sử dụng phụ tùng của chính hãng Electrolux. Chúng được thiết kế đặc biệt riêng cho chiếc máy hút bụi của quý vị.

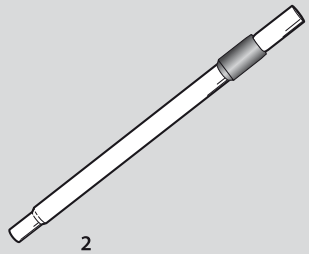
19-31

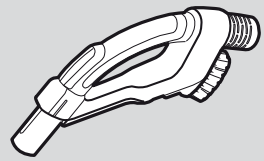
感谢您使用Electrolux Twin clean 吸尘器。本操作说明书涵盖所有Twin clean的型号。这表示，某些特定的配件可能不包含在您所使用的型号之内。为了确保最佳的使用效果，请一律使用原厂的Electrolux配件。这些配件专门针对您的吸尘器而设

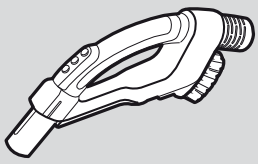
1180066-29 outline4.pdf 3

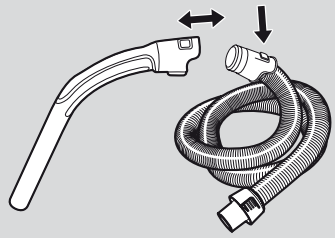
10/9/08 9:22:16 AM

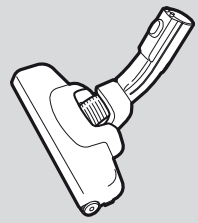

1

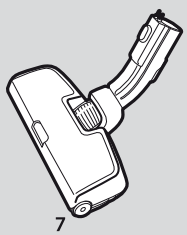

2

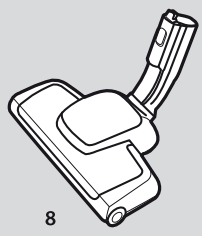

3

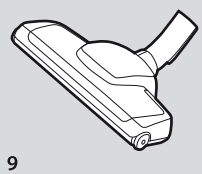

4

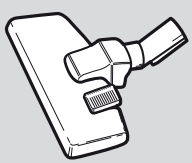

5

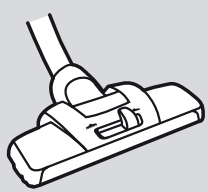

6

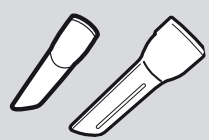

7


8


9

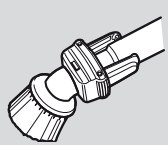

10

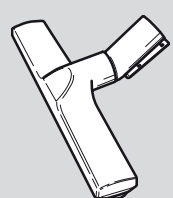

11


12

13

14a


14b


15

Accessories (depending on the model)

1* Max In telescopic tube/telescopic tube with power cable
2* Telescopic tube
3* Max In hose handle
4* Max In hose handle with remote control
5* Hose handle and Hose
6* Max In nozzle
7* Max In motorised floor nozzle
8* Max In turbo nozzle
9* Turbo nozzle
10* Carpet / Hard floor nozzle
11* Dust magnet nozzle
12* Crevice nozzle
13* Upholstery nozzle
14a* Dusting brush
14b* Small combi nozzle.
15* Parquet nozzle.

Safety precautions

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.

Caution:

This appliance contains electrical connections.

- Do not vacuum water
- Do not immerse in water for cleaning

The hose shall be checked regularly and must not be used if damaged.

Never use the vacuum cleaner:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- When housing shows visible signs of damage.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious damage to its motor. Such damage is not covered by the warranty. Never use the vacuum cleaner without its filters.

** Certain models only*

1180066-29 outline4.pdf 4
10/9/08 9:22:16 AM

อุปกรณ์ประกอบ (ขึ้นอยู่กับรุ่น)

1* ท่อเทเลสโคปิก Max In ปรับความยาวได้ พร้อมด้วยสายไฟ
2* ท่อเทเลสโคปิก ปรับความยาวได้
3* มือจับสายดูดฝุ่น Max In
4* มือจับสายดูดฝุ่น Max In พร้อมรีโมทคอนโทรล
5* มือจับสายดูดฝุ่น และสายดูดฝุ่น
6* หัวดูดฝุ่น Max In
7* หัวดูดฝุ่นพื้นชนิดมอเตอร์ Max In
8* หัวดูดฝุ่นเทอร์โบ Max In
9* หัวดูดฝุ่นเทอร์โบ
10* พรม / หัวดูดฝุ่นพื้นชนิดแข็ง
11* หัวดูดฝุ่นชนิดแม่เหล็ก
12* หัวดูดตามซอก
13* หัวดูดเบาะ ผ้าม่าน เฟอร์นิเจอร์ผ้า
14a* หัวดูดฝุ่นชนิดหัวแปรง
14b* หัวดูดฝุ่นรวมขนาดเล็ก
15* หัวดูดฝุ่นพื้นปาร์เกต้

ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

หากสายไฟชำรุด ควรแจ้งให้บริษัท หรือตัวแทนบริการที่ได้รับสิทธิ์ถูกต้อง ทำการเปลี่ยนใหม่ให้เพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นหากเกิดมีสายไฟชำรุด ความคุ้มครองในช่วงรับประกันไม่ได้รวมถึงความเสียหายที่เกิดกับสายไฟ

เครื่องใช้ไฟฟ้าเครื่องนี้ไม่ได้ให้เด็ก คนพิการทางร่างกาย สมองหรือจิตใจ รวมถึงคนที่ไม่มีประสบการณ์ หรือไม่มีความรู้ใช้โดยปราศจากผู้รู้แนะนำ ทั้งนี้เพื่อความปลอดภัย

ควรดูแลเด็กๆ ขณะใช้งานเครื่องเพื่อมั่นใจว่าเด็กๆ จะไม่เล่นเครื่อง ก่อนที่จะทำความสะอาดหรือดูแลรักษาเครื่อง โปรดถอดปลั๊กไฟออกก่อน

อย่าดึงสายไฟ เพื่อทำการดึงหรือยกเครื่องดูดฝุ่น

ข้อควรระวัง :

เครื่องใช้ไฟฟ้าเครื่องนี้มีการต่อระบบไฟฟ้า
• อย่าดูดของเหลวหรือน้ำ
• ในการทำความสะอาดอย่าจุ่มเครื่องลงในน้ำ
สายไฟอาจจะเกิดชำรุดได้ และอย่าใช้เครื่องหากเกิดกรณีดังกล่าว

อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่น :

• ในพื้นที่ที่เปียกน้ำ
• ใกล้ที่ที่มีแก๊สจุดติดไฟง่าย
• ในบ้านที่ก่อให้เกิดความเสียหายกับตัวเครื่องได้ง่าย
• ดูดสิ่งของแหลมคม
• ดูดขี้เถ้าร้อนหรือเย็น, ดูดก้นบุหรี่ที่ติดไฟ
• ดูดฝุ่นละเอียด เช่นฝุ่นปูน, ฝุ่นแป้งผสมอาหาร, ฝุ่นขี้เถ้าร้อน หรือเย็น

การใช้เครื่องดูดฝุ่นในสถานการณ์ข้างต้นอาจจะก่อให้เกิดความเสียหายกับมอเตอร์เครื่องได้ ซึ่งความเสียหายดังกล่าวจะไม่รวมอยู่ในการรับประกัน อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยปราศจากแผ่นกรองฝุ่น

* เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น

부속품(모델별)

1* 맥스 인 텔레스코픽 튜브/ 텔레스코픽 튜브(전원 케이블 포함)
2* 텔레스코픽 튜브
3* 맥스 인 호스 손잡이
4* 맥스 인 호스 손잡이(리모컨 포함)
5* 호스 핸들 및 호스
6* 맥스 인 노즐
7* 맥스 인 모터 노즐
8* 맥스 인 터보 노즐
9* 터보 노즐
10* 카펫/ 일반 바닥용 노즐
11* 더스트 마그넷 노즐
12* 틈새 노즐
13* 소파용 노즐
14a* 먼지 브러시
14b* 작은 콤비 노즐
15* 마루용 노즐

주의사항

전선이 손상된 경우 위험하므로 제조업체나 서비스 대리점 직원 또는 이에 준하는 전문 기술자에게 전선 교체를 의뢰하십시오. 전선이 손상된 상태에서는 절대로 진공 청소기를 사용하지 마십시오. 청소기 케이블의 손상은 보증이 적용되지 않습니다.

안전을 위해 제품 사용에 관한 유의 사항을 잘 숙지하고 있어야 하며, 어린이를 포함하여 육체적, 정신적 기능 또는 감각 기능에 문제가 있거나 사용 경험이 전혀 없는 경우에는 제품 사용에 유의하시기 바랍니다

어린이들이 제품을 가지고 놀지 않도록 주의하십시오.

제품을 청소하거나 관리하기 전에는 반드시 전원 플러그를 뽑아야 합니다.

코드만 잡고 진공 청소기를 당기거나 들어올리지 마십시오.

주의:

이 제품에는 전기 연결선이 포함되어 있습니다.
• 물을 흡입시키지 마십시오.
• 제품 청소 시 물에 담그지 마십시오.
정기적으로 호스를 점검하고, 손상된 경우 사용을 중단해야 합니다.

다음과 같은 경우에는 절대로 진공 청소기를 사용하지 마십시오.

• 물기가 있는 곳
• 가스 등의 가연성 물질에 가까운 곳
• 청소기 본체가 손상된 경우
• 날카로운 물체
• 뜨겁거나 차가운 재, 불이 붙어 있는 담배 꽁초 등
• 석회, 콘크리트, 밀가루, 재와 같은 미세 먼지

위와 같은 경우 진공 청소기를 사용하면 모터에 심각한 손상이 발생할 수 있습니다. 이 때 발생한 손상에는 보증이 적용되지 않습니다. 절대로 필터 없이 진공 청소기를 사용하지 마십시오.

*모델별

配件 (因型號而異)

1* Max In 伸縮管或有電源線的伸縮管
2* 伸縮管
3* Max In 軟管手柄
4* Max In 具遙控功能的軟管手柄
5* 軟管手柄與軟管
6* Max In 吸頭
7* Max In 電動強力渦輪地板吸頭
8* Max In 渦輪吸頭
9* 渦輪吸頭
10* 地毯/硬質地板吸頭
11* 集塵磁鐵吸頭
12* 隙縫吸頭
13* 沙發吸頭
14a* 除塵刷
14b* 小型兩用小吸頭
15* 拼花地板吸頭

安全注意事項

如果電源線損壞，必須交由製造商、製造商的服務代理商或具備同等資格的合格人員更換，以免發生危險。切勿使用電源線受損的吸塵器。機器纜線的損壞不在保固範圍內。

本電器不適合身體、思覺或心智能力受損的人 (包括兒童) 使用，而且不具備本電器使用經驗或知識的人，也必須在有人負責其安全並提供監督或指示的情況下，方可使用本電器。

請小心看管兒童，以免他們把電器用品當作玩具。

要清潔或維護本電器之前，請先將插頭從插座拔除。

切勿用電源線拉扯或抬高吸塵器。

注意：

本電器含有電線接頭。
切勿用來吸水
嚴禁浸入水中進行清潔
請定期檢查軟管，切勿使用損壞的軟管。

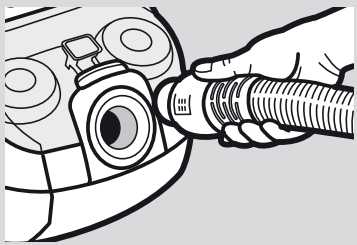
切勿於下列情況使用吸塵器：

在潮濕的環境中。
附近有易燃類氣體。
外殼有明顯的損壞跡象。
在表面尖銳的物品上。
有高溫或低溫的灰燼、點燃的煙蒂等。
有細塵，例如來自石膏、混凝土、粉末、高溫或低溫的灰燼。

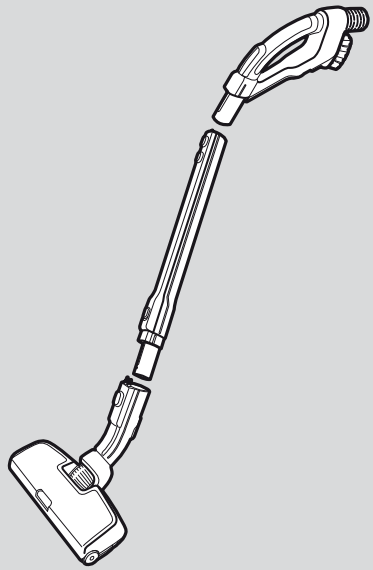
在上述情況中使用吸塵器，可能會造成吸塵器的嚴重損壞。這類損壞不在保固範圍內。尚未裝上過濾網前請勿使用吸塵器。

*依型号而定

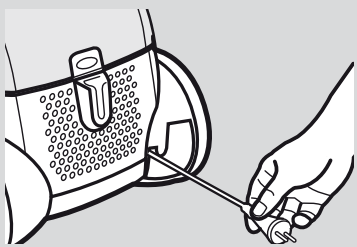
1180066-29 outline4.pdf 5
10/9/08 9:22:17 AM



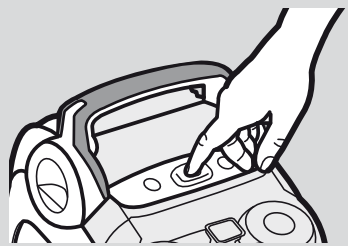
16



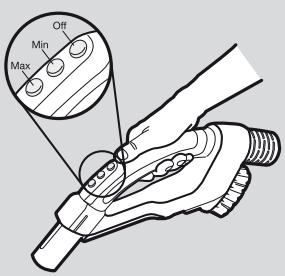
17



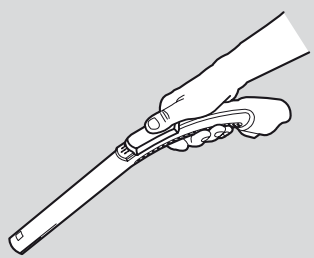
18



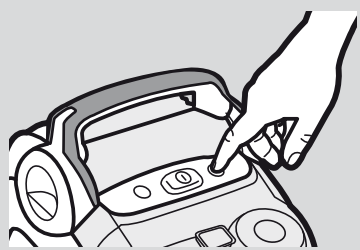
19



20



21



22

Before starting

16 Insert the hose so that the catches click to engage (press the catches to release the hose).

17 Attach the telescopic tube to the hose handle and the floor nozzle (certain models have a lock button that must be pressed before the hose and telescopic tube can be pulled apart). If you have a vacuum cleaner with remote control, make sure that the connector is pressed in completely.

18 Electrolux Twinclean features an automatic cord winder (autoreverse). Pull out the power cord and plug into a socket. Pull lightly on the cord to release the catch.

19* Start/stop the vacuum cleaner by pushing the button at the top of the unit.

20* If you have a vacuum cleaner with remote control, the vacuum cleaner is started by lightly pressing the Max or Min button. Turn off the vacuum cleaner by pushing Off.

21* Using the power control button on the vacuum cleaner or the suction control on the hose handle.

22* Adjust the suction power by pressing the Max-Min button on the vacuum cleaner or by pressing either the Max or Min button on the remote control. The light for suction power turns dark blue at max suction power and light blue at min suction power.

** Certain models only*

1180066-29 outline4.pdf 6

10/9/08 9:22:18 AM

ก่อนเริ่มใช้งาน

16 ต่อท่อดูดเข้ากับที่ล็อคจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก (กดที่ล็อคเพื่อปลดท่อออก)

17 ต่อท่อดูดชนิดปรับระดับความยาวได้เข้ากับมือจับสายดูดและหัวดูดพื้น (บางรุ่นเท่านั้นที่มีปุ่มล็อคที่ท่านต้องกดก่อนจะดึงสายดูดและท่อดูดชนิดปรับระดับความยาวได้ออกจากกัน) หากเครื่องดูดฝุ่นของท่านมีรีโมทคอนโทรล ดูให้แน่ใจว่าได้กดปุ่มแล้ว

18 เครื่องดูดฝุ่น Twinclean ของอีเลคโทรลักซ์มีชุดม้วนสายไฟอัตโนมัติอยู่ภายใน (ม้วนกลับอัตโนมัติ) ดึงสายไฟออกมาและเสียบปลั๊ก ดึงที่สายไฟเบาๆ เพื่อปลดตัวล็อค

19* เริ่มใช้/เลิกใช้เครื่องดูดฝุ่นได้ด้วยการกดที่ปุ่มตรงด้านบนสุดของเครื่องดูดฝุ่น

20* หากเครื่องดูดฝุ่นของท่านมีรีโมทคอนโทรล ท่านเริ่มใช้เครื่องดูดฝุ่นได้ด้วยการกดปุ่ม Max หรือ Min บนรีโมทคอนโทรลเบาๆ ปิดเครื่องดูดฝุ่นได้ด้วยการกดที่ Off

21* **การใช้ปุ่มปรับกำลังดูดที่อยู่บนตัวเครื่องหรืออยู่ที่มือจับสายดูดฝุ่น**

22* ปรับแรงดูดได้ด้วยการกดปุ่ม Max-Min บนเครื่องดูดฝุ่นหรือกดปุ่ม Max หรือ Min บนรีโมทคอนโทรล ไฟของแรงดูดจะเปลี่ยนเป็นสีฟ้าเข้มหากใช้แรงดูดสูงสุด และสีฟ้าอ่อนหากใช้แรงดูดเบาสุด

* เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น

사용하기 전에

16 호스를 삽입하여 제대로 연결되어 찰칵 소리가 나도록 고리를 연결합니다 (호스를 분리하려면 고리를 누름).

17 호스 손잡이와 바닥용 노즐에 텔레스코픽 튜브를 부착합니다(잠금 단추가 있는 일부 모델의 경우 호스와 텔레코스픽 튜브를 당겨 분리하기 전에 단추를 눌러야 함). 리모콘이 있는 진공 청소기를 사용하는 경우 커넥터가 완전히 눌러졌는지 확인합니다.

18 일렉트로룩스 Twinclean에는 자동 코드 감개 기능이 있습니다. 전원 코드를 당겨 소켓에 플러그를 연결합니다. 코드를 가볍게 당겨 고리를 풉니다.

19* 진공 청소기의 작동을 시작하고 멈추려면 본체 위에 있는 버튼을 누르십시오.

20* 리모콘이 있는 모델을 사용하는 경우 Max(최대)-Min(최소) 버튼을 가볍게 누르면 작동이 시작됩니다. 진공 청소기를 끄려면 Off(끔)을 누르십시오.

21* 진공청소기의 전원 조절 버튼 또는 호스 핸들에 있는 흡입력 조절 버튼을 사용합니다.

22* 진공 청소기 또는 원격 조정기에 있는 Max(최대)-Min(최소) 버튼을 눌러 흡입력을 조절하십시오. 흡입력 램프는 흡입력이 최대인 경우 진한 파랑, 흡입력이 최소인 연한 파랑으로 색이 바뀝니다.

*모델별

开始使用前

16 插入软管，以便压扣咔哒一声接合入位（按下压扣可松脱软管）。

17 将伸缩管连接到软管柄和地板吸嘴（特定型号具有锁定按钮，必须按该按钮才能分开软管和伸缩管）。 如果真空吸尘器带有遥控钮，请确保完全按下接头。

18 Electrolux Twinclean 具有自动电源绕线器（自动卷回电源线）。 请拉出电源线并插入插座。 轻轻拉紧电缆以松开压扣。

19* 按装置顶部的按钮启动/停止真空吸尘器。

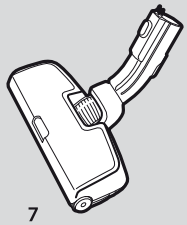
20* 如果真空吸尘器带遥控钮，请轻按 Max 或 Min 按钮启动该真空吸尘器。 请按 Off 关闭真空吸尘器。

21* 使用吸塵器上的吸力控制鈕或軟管手柄上的吸力控制鈕。

22* 按真空吸尘器上的 Max-Min 按钮或者按遥控钮区域中的 Max 或 Min 按钮调整吸力。 吸力指示灯在吸力达到最大时变为深蓝色，在吸力降至最小时变为浅蓝色。

*依型号而定

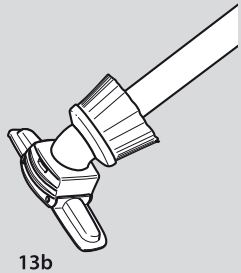
1180066-29 outline4.pdf 7
10/9/08 9:22:18 AM



7

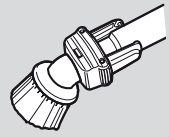
12

13a

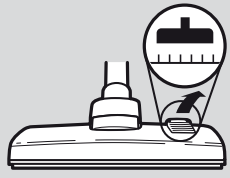


13b

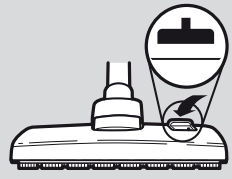
14a



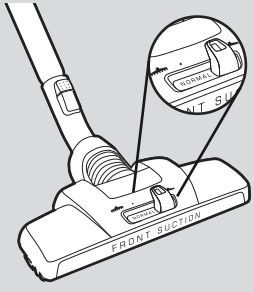
14b



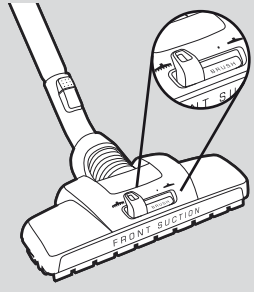
23



24



25



26

Getting the best results

Hard floors and carpets:

* The Max In, Max In Turbo and Max In motorised floor nozzles (7) detect the type of surface being vacuumed.
* The nozzle with the pedal is set to the type of surface to be vacuumed: Position 1 for carpets (23) and position 2 for hard floors (24).
* Use normal setting of floor nozzle for carpets (25)
* Use the brush setting of floor nozzle for hard floors (26)

Crevices, corners, etc.:

Use the crevice nozzle (12).

Upholstered furniture:

* Use the upholstery nozzle (13a).
* Use the combination nozzle as shown in (13b).

Reduce suction power if necessary.

Frames, bookshelves, etc.:

* Use the dusting brush (14a).
* Use the combination nozzle as shown in (14b).

* Using Max In nozzles

Max In, Max In Turbo and Max In motorised floor nozzles,

are ideal for both hard floors and carpets. The Max In

motorized nozzle receives power via the tube and hose,

and no additional electrical connections are needed. A

blue light on the nozzle indicates that the brush roller is

turning. If anything should become lodged in the brush

roller, the light turns off.

Note: Do not use the Max In Turbo or Max In motorised nozzles on fur rugs, rugs with long fringes or pile depths exceeding 15 mm. To avoid damaging the carpet, do not let the nozzle stay in one place when the brush is rotating. Do not pass the nozzle over electrical cords, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

** Certain models only*

1180066-29 outline4.pdf 8

10/9/08 9:22:19 AM

เพื่อให้ได้ผลที่ดีที่สุด

พื้นแข็ง และพื้นพรม :

* หัวดูด Max In หัวดูดเทอร์โบ Max In และหัวดูดพื้นชนิดมอเตอร์ (7) สำหรับการดูดฝุ่นกับพื้นชนิดต่างๆ
* หัวดูดฝุ่นพื้นที่มีปุ่มปรับ สำหรับการปรับใช้ให้เหมาะสมกับพื้นผิวชนิดต่างๆ: ตำแหน่งที่ 1 สำหรับใช้กับพื้นพรม (23) และตำแหน่งที่ 2 สำหรับใช้กับพื้นแข็ง (24)
* การตั้งปกติของหัวดูดฝุ่นพื้น จะสำหรับการดูดฝุ่นที่พื้นพรม (25)
* ตั้งหัวดูดฝุ่นพื้นให้มีแปรงดูด สำหรับการดูดฝุ่นที่พื้นแข็ง (26)

หัวดูดตามซอก, ตามมุม, ฯลฯ:

* การใช้หัวดูดตามซอก (12)

เฟอร์นิเจอร์บุผ้า:

* ใช้หัวดูดสำหรับดูดเบาะ เฟอร์นิเจอร์ผ้า (13a)
* ใช้หัวดูดรวม (13b)

ลดกำลังดูดในกรณีที่

ดูดกรอบรูป, ชั้นหนังสือ, ฯลฯ :

* ใช้หัวดูดแปรง (14a)
* ใช้หัวดูดรวม (14b)

* ใช้หัวดูด Max In

หัวดูด Max In, หัวดูด Max In เทอร์โบ และหัวดูดพื้น Max In ชนิดมอเตอร์ เป็นหัวดูดที่เหมาะสมที่สุดในการดูดฝุ่นที่พื้นแข็งและพื้นพรม หัวดูดพื้น Max In ชนิดมอเตอร์จะได้รับกำลังผ่านมาทางท่อดูดและสายดูดฝุ่น ซึ่งไม่ต้องใช้การต่อกับระบบไฟฟ้าเพิ่มเติมแต่อย่างใด แสงไฟสีฟ้าที่แสดงบนหัวดูดฝุ่นแสดงถึงการหมุนของแปรงดูดฝุ่น หากมีบางสิ่งติดแน่นอยู่ที่แปรงหมุน แสงไฟจะดับลง

ข้อสังเกต: อย่าใช้หัวดูดพื้น Max In เทอร์โบ หรือหัวดูดพื้น Max In ชนิดมอเตอร์ทำการดูดพรมขนสัตว์, ดูดพรมที่มีพู่ขาวเกินกว่า 15 มม. เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่เกิดกับพรม อย่าใช้หัวดูดดูดแช่ที่ใดในขณะที่หัวแปรงกำลังทำงานอยู่ อย่าใช้หัวดูดดูดผ่านสายไฟฟ้า และควรแน่ใจว่าดับเครื่องในทันทีที่ใช้งานเสร็จเรียบร้อยแล้ว

권장 사용 방법

일반 바닥 및 카펫:

* 맥스 인, 맥스 인 터보 및 맥스 인 모터 노즐(7)이 청소 대상 표면의 유형을 감지합니다.
* 페달이 달린 노즐이 청소 대상 표면의 유형에 맞게 설정됩니다. 위치 1은 카펫용 (23) 이며 위치 2는 일반 바닥용 (24) 입니다.
* 카펫 청소 시 바닥용 노즐의 일반 설정(25)을 사용하십시오.
* 일반 바닥 청소 시 바닥용 노즐의 브러시 설정(26)을 사용하십시오.

틈새, 코너 등:

틈새 노즐(12)을 사용하십시오.

소파 등의 푹신한 가구:

* 소파용 노즐(13a)을 사용하십시오.
* (13b)에서와 같이 다용도 노즐을 사용하십시오.

필요 시 흡입력을 줄이십시오.

창틀, 책꽂이 및 기타:

* 먼지 브러시(14a)를 사용하십시오.
* (14b)에서와 같이 다용도 노즐을 사용하십시오.

* 맥스 인 노즐 사용

맥스 인, 맥스 인 터보 및 맥스 인 모터 노즐은 일반 바닥과 카펫 모두에 사용할 수 있는 이상적인 노즐입니다. 맥스 인 모터가 달린 노즐은 튜브 및 호스를 통해 전력을 공급받으면 다른 전원 연결선은 필요하지 않습니다. 노즐의 파란색 램프는 브러시 롤러가 돌아가고 있음을 나타냅니다. 브러시 롤러에 이물질이 걸리면 램프가 꺼집니다.

주의: 모피 러그, 긴 술이 달린 러그 또는 털 길이가 15mm 이상인 러그에는 맥스 인터보 또는 맥스 인 모터가 달린 노즐을 사용하지 마십시오. 카펫이 손상되지 않게 하려면 브러시가 회전하는 동안 노즐이 한 곳에 머무르지 않도록 주의하십시오. 전선이 감겨 들어갈 우려가 있으니 노즐이 전선 위를 지나지 않도록 하고 사용 후 즉시 스위치를 끄십시오.

獲得最佳的使用效果

硬質地板和地毯：

* Max In吸頭」、Max In 渦輪吸頭」和「Max In 強力電動地板吸頭」(7) 會偵測不同類型的表面。
* 具踏板的吸頭為不同類型的表面設定有不同的清潔模式：位置 1 是地毯專用(23)，而位置 2 是硬質地板專用 (24)。
* 清潔地毯時，請將地板吸頭設為一般設定 (25)
* 清潔硬質地板時，請將地板吸頭設為滾刷設定 (26)

縫隙、角落等：

使用隙縫吸頭 (12)。

軟墊傢俱：

* 使用沙發吸頭 (13a)。
* 使用兩用小吸頭，如 (13b) 所示。

必要時請減輕吸力強度。

框架、書櫃等：

* 使用除塵刷 (14a)。
* 使用兩用小吸頭，如 (14b) 所示。

* 使用 Max In 吸頭

「Max In 吸頭」、「Max In 渦輪吸頭」和「Max In 強力電動地板吸頭」最適合硬質地板和地毯。「Max In 強力電動地板吸頭」 經由伸縮管和軟管接收電力，不需要額外接線。吸頭上的藍燈表示刷輪正在轉動。如果有異物卡在刷輪上，指示燈會熄滅。

注意：請勿在毛毯、有長鬚邊或軟毛深度超過 15 毫米的地毯上使用電動或渦輪吸頭。為免損壞地毯，請勿在刷輪轉動時把吸頭停留在同一地方太久不動。請勿讓吸頭與電源線纏繞交錯，並確定在使用後立刻關閉吸塵器。

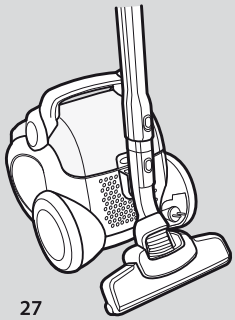
* เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น

*모델별

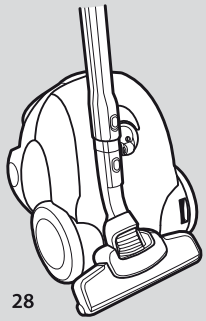
*依型号而定

1180066-29 outline4.pdf 9

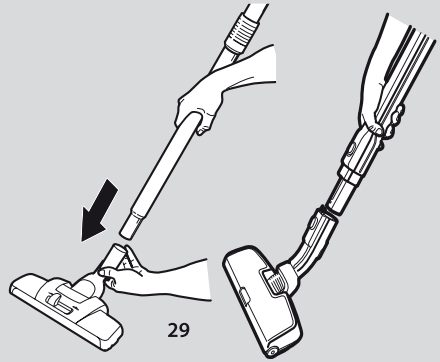
10/9/08 9:22:20 AM



27

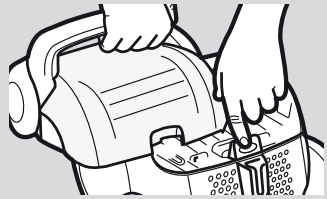


28



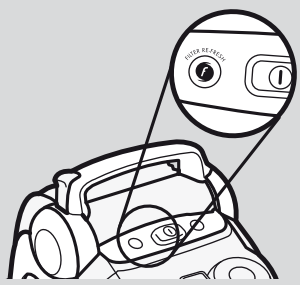
29

30

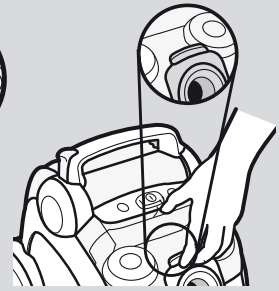


31

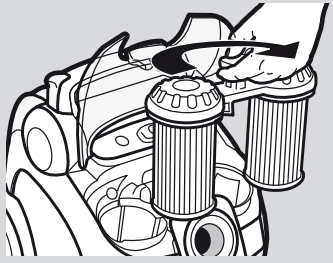
32



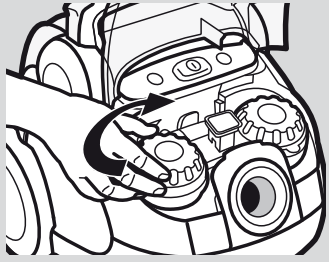
33



34



35



36

37

Parking position

27 When you pause during cleaning, the tube can be attached to the rear of the vacuum cleaner.

28 When storing, the vacuum cleaner can be placed on end and the tube attached at the bottom of the vacuum cleaner.

How to use the telescopic tube

29 Extend or shorten the telescopic tube by pushing the release button towards the nozzle and simultaneously adjusting the length of the telescopic tube. There is a catch at both ends of the telescopic tube. Certain models only have one release button.

Emptying the dust container

Electrolux Twinclean's dust container must be emptied when it is full to the Max sign. The dust container must never be overfilled.

30 Press the release button at the rear of vacuum cleaner.

31 Lift the dust container out.

32 Empty the dust by first pushing the release catch on the underside of the dust container, then hold the container over a wastebasket. Put the dust container back and press the rear part of the container until it clicks into place.

Cleaning the dust filter

Electrolux Twinclean has a dust filter that should be cleaned now and then to secure a high suction. When it is time to clean the filter, the filter light on the vacuum cleaner will flash. The filter is cleaned while in the vacuum cleaner.

33 Turn off the vacuum cleaner when the filter light flashes.

34 Open the cover by lifting the release catch.

35 Lift up the filter holder and turn it a half turn so that the filters change places with each other and put the filters back into the vacuum cleaner.

36 Turn the left filter a full turn in the direction of the arrow. The filter light begins to flash and the vacuum cleaner starts, and as you turn, the filter is cleaned.

After you have made a full turn, the vacuum cleaner turns off and the filter light stops flashing. You can now close the cover.

About once each year, when the filter light begins to flash more frequently, the filters need to be washed.

A Lift out the filters according to the above.

B Remove one filter at a time from the filter container (37) by pressing the marked release button and turning the filter.

C Rinse the filters in lukewarm water and let them dry.

D Thread the filters back into the filter holder.

The filters may turn grey over time. This is normal and does not hamper the suction. Large dust particles may accumulate on the filters without hampering suction. To remove the dust, simply wash the filters as described above.

** Certain models only*

1180066-29 outline4.pdf 10

10/9/08 9:22:21 AM

ตำแหน่งวางเครื่องดูดฝุ่น

27* เมื่อท่านพักเครื่องดูดฝุ่นชั่วคราวในขณะที่ทำความสะอาด ท่านอาจยึดท่อดูดเข้ากับด้านหลังของเครื่องดูดฝุ่นได้

28* เมื่อเก็บเครื่องดูดฝุ่น อาจวางตั้งเครื่องดูดฝุ่น และให้ท่อดูดอยู่ที่ด้านล่างของเครื่องดูดฝุ่น

วธีใชทอขนตปรบระดบความยาวได

29* ยึดหรือหดท่อชนิดปรับระดับความยาวได้ด้วยการกดปุ่มคลายล็อคไปทางหัวดูด พร้อมๆ กับปรับความยาวของท่อไปด้วย ท่อชนิดปรับระดับความยาวได้จะมีที่ล็อคอยู่ที่ปลายทั้งสองด้าน แต่เครื่องดูดฝุ่นบางรุ่นจะมีปุ่มคลายล็อคปุ่มเดียว

การเทฝุ่นในกล่องบรรจุฝุ่นทิ้ง

ต้องเทฝุ่นที่อยู่ในกล่องเก็บฝุ่นของเครื่องดูดฝุ่นรุ่น Twinclean ของอีเลคโทรลักซ์ทิ้งหากฝุ่นเต็มจนถึงคำว่า Max ต้องไม่ให้มีฝุ่นล้นอยู่ในกล่องเก็บฝุ่น

30* กดปุ่มคลายล็อคที่ด้านหลังเครื่องดูดฝุ่น

31* ยกกล่องเก็บฝุ่นออกมา

32* เทฝุ่นทิ้งโดย ขั้นตอนแรกออกแรงดันเพื่อปลดล็อคที่อยู่ข้างใต้ของกล่องบรรจุฝุ่น แล้วนำกล่องบรรจุฝุ่นไปเทฝุ่นทิ้ง ใส่กล่องบรรจุฝุ่นกลับเข้าที่เดิมโดยดันจนให้ได้ยินเสียงคลิ๊ก

การทำความสะอาดแผ่นกรองฝุ่น

เครื่องดูดฝุ่นรุ่น Twinclean ของอีเลคโทรลักซ์มีแผ่นกรองฝุ่นที่ควรทำความสะอาดเป็นระยะๆ เพื่อรับประกันถึงแรงดูดสูงสุดอย่างต่อเนื่อง เมื่อถึงเวลาต้องทำความสะอาดแผ่นกรอง ไฟแผ่นกรองบนเครื่องดูดฝุ่นจะกะพริบ แผ่นกรองจะถูกทำความสะอาดในขณะที่อยู่ในเครื่องดูดฝุ่น

33* ปิดการใช้งานเครื่องดูดฝุ่นเมื่อสัญญาณไฟแผ่นกรองกะพริบ

34* เปิดฝาครอบออกได้ด้วยการยกที่ล็อคขึ้น

35* ยกที่ยึดแผ่นกรองขึ้น และตะแคงไปข้างหนึ่งเพื่อให้แผ่นกรองเปลี่ยนตำแหน่งกันเอง และสอดแผ่นกรองกลับเข้าไปในเครื่องดูดฝุ่นตามเดิม

36* หมุนแผ่นกรองด้านซ้ายจนสุดตามตำแหน่งของลูกศร ไฟของแผ่นกรองจะเริ่มกะพริบ และเครื่องดูดฝุ่นจะเริ่มทำงาน และขณะที่ท่านพลิกแผ่นกรอง แผ่นกรองจะถูกทำความสะอาด หลังจากหมุนแผ่นกรองเต็มที่แล้ว เครื่องดูดฝุ่นจะดับลง และไฟของแผ่นกรองจะหยุดกะพริบ และตอนนี้ ท่านก็สามารถปิดฝาครอบ

จำเป็นต้องถอดแผ่นกรองออกมาล้างทำความสะอาดปีละหนึ่งครั้งเมื่อสัญญาณไฟของแผ่นกรองเริ่มกะพริบบ่อยขึ้น

A ยกแผ่นกรองออกตามที่อธิบายไว้ข้างต้น

B ดึงแผ่นกรองออกจากช่องใส่แผ่นกรอง (29) ทีละแผ่นได้ด้วยการกดปุ่มล็อคที่ทำเครื่องหมายไว้และหมุนแผ่นกรอง

C ใช้น้ำอุ่นล้างทำความสะอาดแผ่นกรอง และทิ้งไว้ให้แห้ง

D ใส่แผ่นกรองกลับเข้าไปในที่ยึดแผ่นกรอง

แผ่นกรองฝุ่นอาจเปลี่ยนเป็นสีเทาเมื่อใช้งานไประยะหนึ่ง ซึ่งเป็นปกติของการใช้งาน และไม่ได้เป็นอุปสรรคในการดูดฝุ่น ฝุ่นขนาดใหญ่อาจมีการสะสมที่แผ่นกรองโดยไม่ได้เป็นอุปสรรคในการดูดฝุ่นในการขจัดฝุ่น ให้ล้างแผ่นกรองฝุ่นตามที่อธิบายข้างต้น

* เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น

보관 장소

27 청소 도중 잠깐 중지할 대는 진공 청소기 뒤쪽에 튜브를 걸어 세워놓을 수 있습니다.

28 보관할 때는 진공 청소기를 세워 두고 진공 청소기 아래쪽에 튜브를 걸어 보관할 수 있습니다.

텔레스코픽(길이 조절) 튜브 사용법

29 텔레스코픽 튜브를 늘이거나 줄이려면 릴리스 버튼을 노즐 쪽으로 누르면서 텔레스코픽 튜브 길이를 조정합니다. 텔레스코픽 튜브 양 끝에 고리가 있습니다. 릴리스 버튼이 하나 뿐인 모델도 있습니다.

먼지통 비우기

일렉트로룩스 Twinclean 진공청소기의 먼지통이 Max(최대) 표시 부분까지 가득 차면 반드시 비워야 합니다. 먼지통이 넘치도록 두어서는 안 됩니다.

30 진공청소기 뒤쪽에 있는 릴리스 버튼을 누릅니다.

31 먼지통을 들어올려서 꺼냅니다.

32 먼지통을 비우기 위해서는 먼저 청소기 뒤쪽에 있는 연두색 릴리스 버튼을 누르시고 먼지통을 들어올려 꺼냅니다. 그리고 먼지통에 있는 연두색 릴리스 버튼을 눌러 먼지통의 입구를 열어줍니다. 이 때 먼지통 뚜껑이 순간적으로 열리기 때문에 먼지가 바닥에 떨어지지 않도록, 먼지통 입구를 위로 향하게 향여 먼저 뚜껑을 여신 후 먼지통 안의 먼지들을 휴지통에 버립니다.

먼지 필터 청소

일렉트로룩스 Twinclean의 먼지 필터는 정기적으로 청소해야 높은 흡입력을 계속 유지할 수 있습니다. 필터를 청소할 시기가 되면 진공 청소기의 필터 램프가 깜박입니다. 필터 청소는 진공 청소기 내에서 이루어집니다.

33 필터 램프가 깜박이면 진공청소기를 끕니다.

34 릴리스 손잡이를 올려 커버를 엽니다.

35 필터 홀더를 들어올리고 반 바퀴 돌려서 필터를 반대 쪽에 위치하게 한 후, 진공 청소기 안에 다시 넣으십시오.

36 왼쪽 필터를 화살표 방향으로 한 바퀴 돌립니다. 필터 램프가 깜박이고 청소가 작동이 시작되고, 필터를 돌리면서 필터 청소가 이루어집니다. 완전히 한 번 돌리고 나면 진공 청소기가 멈추고 필터 램프가 꺼집니다. 이제 커버를 닫아도 됩니다.

일 년에 한 번 정도 필터 램프가 깜박이는 주기가 찾아지면 필터를 물로 세척하시기 바랍니다.

A 위의 설명에 따라 필터를 들어올려 꺼냅니다.

B 터 위 가운데에 있는 릴리스 버튼을 손톱으로 누른 상태에서 다이얼을 돌리면, 필터함(29)에서 필터를 꺼낼 수 있습니다. 한 번에 필터 한 개씩 꺼내십시오.

C 필터를 미온수를 세척한 후 완전히 말립니다.

D 필터 홀더에 필터를 다시 넣습니다.

시간이 지나면 필터가 회색으로 바뀝니다. 이것은 정상적인 현상이며 이로 인해 흡입력이 떨어지지는 않습니다. 큰 먼지 조각이 필터에 쌓일 수도 있지만 흡입력에 영향을 미치지 않습니다. 이러한 먼지 조각을 없애려면 위 방법에 따라 필터를 물로 세척합니다.

*모델별

停放位置

27 在清洁期间暂停时，可以将管子连接到真空吸尘器的后部。

28 在存放时，可以将真空吸尘器竖立放置，并将管子连接在真空吸尘器的底部。

如何使用伸缩管

29 向吸嘴方向按拆卸按钮，同时调整伸缩管的长度，从而延长或缩短伸缩管。 伸缩管两端都有一个压扣。 特定型号只有一个拆卸按钮。

清空集尘盒

Electrolux Twinclean 的集尘盒装满到 Max 标记后，必须清空。 切勿将集尘盒装得过满。

30 按真空吸尘器后部的拆卸按钮。

31 取出集尘盒。

32 要清除灰塵時，請先按下集塵盒底下的釋放壓扣，拆下集塵盒再將灰塵倒入垃圾桶。把集塵盒放回原處，按住集塵盒的後面，直到聽到「卡」一聲定位。

清洁滤尘网

Electrolux Twinclean 配有滤尘网，应不时清洁以保证足够的吸力。

滤网需要清洁时，真空吸尘器上的滤网指示灯会闪烁。滤网在真空吸尘器中进行清洁。

33 当滤网指示灯闪烁时，关闭真空吸尘器。

34 提起释放扣打开盖子。

35 抬起滤网支架，将其旋转半周，使滤网彼此改变位置，然后将滤网放回真空吸尘器中。

36 将左侧滤网沿箭头方向旋转一整周。 滤网指示灯开始闪烁，真空吸尘器启动，滤网在您旋转时得到清洁。

旋转一整周后，真空吸尘器关闭，滤网指示灯停止闪烁。 现在可以关上盖子。

当滤网指示灯开始闪烁得更频繁时，需要对滤网进行清洗（大约每年一次）。

A 根据上述说明取出滤网。

B 按标记的拆卸按钮并旋转滤网，每次从滤网盒 (37) 取下一个滤网。

C 用温水冲洗滤网并将其晾干。

D 将滤网装回滤网支架中。

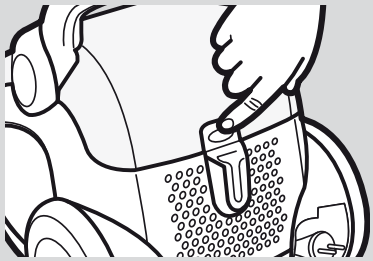
過濾網可能會隨著使用使間變長而逐漸變灰。此為正常現象並不會影響吸力。大的灰塵粒子可能會聚集在過濾網上，但這不會影響吸力。

要清除灰塵，請按照上面的說明清洗過濾網。

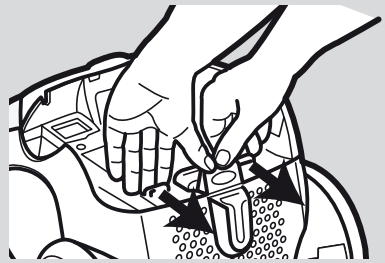
*依型号而定

1180066-29 outline4.pdf 11

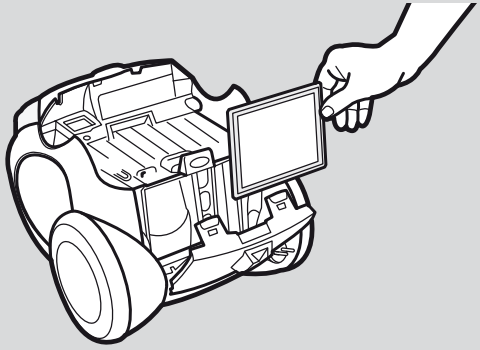
10/9/08 9:22:22 AM



38

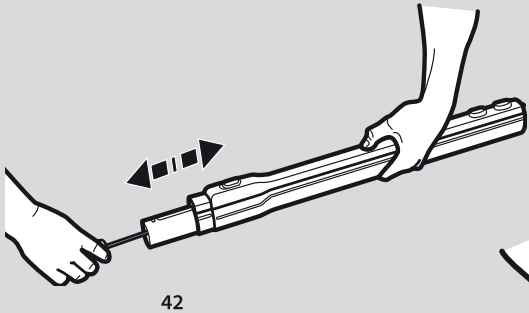


39

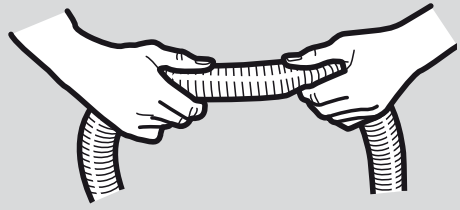


40

41



42



43

Cleaning the exhaust filter

There are two types of Electrolux Twinclean exhaust filters:

- Standard filter. Must be cleaned every 5–7 years.
- HEPA filter (thicker with creased fibre material). Must be cleaned every 2–3 years.

There is no difference in how the filters are cleaned or fitted.

38 Remove the dust container by pressing the release button at the back of the vacuum cleaner and lifting the container.

39 Lift the two snap catches at the back edge of the vacuum cleaner and open the filter cover.

40 Lift out the filter.

41 Rinse the inside (dirty side) in lukewarm tap water. Tap the filter frame to remove the water. Repeat the process four times.

Note: Do not use cleaning agents and avoid touching the filter surface. Let the filter dry. Put the filter back into place, close the filter cover and refit the dust container.

Clearing the hose and nozzle

The vacuum cleaner automatically stops if there is a blockage in the nozzle, tubes or hose or if the filter or filter holder becomes blocked. Pull out the power plug and allow the vacuum cleaner to cool down for 20–30 minutes. Remove the blockage that is causing the problem, and/or replace the dirty filter. Restart the vacuum cleaner.

42 Use a suitable implement to clear the tubes and hose of blockages.

43 It is sometimes possible to clear the hose by "massaging" it. However, be careful in case the obstruction has been caused by glass or needles caught inside the hose. Note: The warranty does not cover any damage to hoses caused by cleaning them.

** Certain models only*

1180066-29 outline4.pdf 12

10/9/08 9:22:23 AM

การทำความสะอาดแผ่นกรองชั้นสุดท้าย

แผ่นกรองชั้นสุดท้ายของเครื่องดูดฝุ่นรุ่น Twinclean ของอีเลคโทรลักซ์แบ่งออกเป็นสองชนิด ได้แก่:

- แผ่นกรองมาตรฐาน ต้องทำความสะอาดทุกๆ 5-7 ปี
- แผ่นกรอง HEPA (หนากว่าแผ่นกรองที่ทำจากไฟเบอร์) ต้องทำความสะอาดทุกๆ 2-3 ปี

การทำความสะอาดหรือใส่แผ่นกรองชนิดนี้ไม่แตกต่างจากที่ได้อธิบายไว้

38 ดึงกล่องบรรจุฝุ่นออกได้ด้วยการกดปุ่มล็อคที่ด้านหลังของเครื่องดูดฝุ่นและยกกล่องเก็บฝุ่นขึ้น

39 ยกที่ล็อคแบบหนีบสองตัวที่ขอบด้านหลังของเครื่องดูดฝุ่นขึ้นและเปิดฝาครอบแผ่นกรอง

40 ยกแผ่นกรองออกมา

41 ทำความสะอาดภายใน (ด้านที่สกปรก) ด้วยเปิดน้ำอุ่นจากก๊อกให้ไหลผ่านแผ่นกรอง เคาะบริเวณขอบของแผ่นกรองเพื่อไล่น้ำออก ทำตามขั้นตอนนี้สี่ครั้ง หมายเหตุ: ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดและหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับพื้นผิวด้านหน้าที่บอบบางของแผ่นกรองปล่อยให้แผ่นกรองแห้งใส่แผ่นกรองกลับเข้าไปในเครื่อง ปิดฝาครอบแผ่นกรองและประกอบกล่องบรรจุฝุ่นกลับเข้าไปในเครื่อง

การทำความสะอาดสายดูดฝุ่นกับหัวดูด

เครื่องดูดฝุ่นจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติหากมีสิ่งอุดตันที่หัวดูด สายดูดหรือท่อดูด หรือมีสิ่งอุดตันบริเวณแผ่นกรองหรือที่ยึดแผ่นกรอง ดึงปลั๊กออกและปล่อยเครื่องดูดฝุ่นทิ้งไว้ให้เย็นลงประมาณ 20–30 นาที นำสิ่งอุดตันที่ทำให้เกิดปัญหาออกและ/หรือเปลี่ยนแผ่นกรองที่สกปรก เปิดใช้เครื่องดูดฝุ่นอีกครั้ง

42 ใช้วิธีการที่เหมาะสมเพื่อทำความสะอาดท่อหรือสายดูดที่มีสิ่งอุดตัน

43 บางครั้ง ท่านอาจทำความสะอาดสายดูดฝุ่นได้ด้วยการ “นวดคลึง” ที่สายดูด แต่ต้องใช้ความระมัดระวังในกรณีที่สิ่งอุดตันเป็นจำพวกแก้วหรือเข็มที่ติดอยู่ภายในสายดูด หมายเหตุ: การรับประกันไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดกับสายดูดอันเนื่องมาจากการทำความสะอาด

* เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น

배기 필터 청소

일렉트로룩스 Twinclean 진공청소기에는 두 가지 종류의 배기 필터가 있습니다.

- 표준 필터. 5 ~ 7년 마다 한 번 씩 청소해야 합니다.
- 헤파(HEPA) 필터(구김 소재 섬유 재료로 인해 보다 두꺼움). 2~ 3년마다 한 번씩 청소해야 합니다.

청소하는 방법과 다시 넣는 방법에는 두 필터 모두 같습니다.

38 진공 청소기 뒤 쪽에 있는 릴리스 버튼을 누르고 먼지통을 들어 올려서 먼지통을 꺼냅니다.

39 진공 청소기 뒤쪽 가장자리에 있는 손잡이 고리 두 개를 들어 올려 필터 커버를 엽니다.

40 필터를 꺼냅니다.

41 필터 안쪽의 더러운 부분을 흐르는 미지근한 물로 세척합니다. 필터 프레임을 가볍게 두드려 물기를 제거합니다. 위의 과정을 4번 반복합니다.

주의: 세제를 사용하지 마시고, 필터 표면을 만지지 마십시오. 필터를 완전히 말립니다.

필터를 제자리에 넣고 필터 커버를 닫은 다음 먼지통을 다시 끼웁니다.

호스 및 노즐 청소

노즐, 튜브, 또는 호스가 막히거나 필터 또는 필터 홀더가 막히면 진공 청소기의 작동이 자동으로 멈춥니다. 전원 플러그를 뽑고 20~30분간 진공청소기의 열기를 식힙니다. 문제의 원인이 된 이물질을 제거하거나 더러워진 필터를 교체합니다. 진공 청소기를 다시 가동합니다.

42 적당한 도구를 이용하여 튜브 및 호스에 걸린 장애물을 제거하십시오.

43 경우에 따라 호스를 가볍게 두드려 내부의 이물질을 제거할 수도 있습니다. 그러나 호스 안에 걸려 있는 물질이 유리 조각이거나 바늘인 경우 조심해야 합니다. 주의: 호스 청소 과정에서 발생한 호스의 손상에는 보증이 적용되지 않습니다.

*모델별

清洁排气滤网

Electrolux Twinclean 排气滤网共有两种类型：

标准滤网。 必须每隔 5 – 7 年清洁一次。

HEPA 滤网（较厚，使用褶形纤维材料）。 必须每隔 2-3 年清洁一次。

两种滤网的清洁和安装方式没有区别。

38 按真空吸尘器背部的拆卸按钮，并提起集尘盒，将其取出。

39 提起真空吸尘器后沿的两个按扣，打开滤网盖。

40 取出滤网。

41 用温水清洗内部（已脏的一侧）。 轻拍滤框，将水除去。 重复此过程四次。

注意： 切勿使用清洁剂并避免接触滤网表面。

将滤网晾干。 将滤网放回原位，关闭滤网盖并重新装上集尘盒。

清洁软管和吸嘴

如果吸嘴、管子或软管中有堵塞物，或者滤网或滤网支架发生堵塞，真空吸尘器会自动停止。 拔出电源插头，并让真空吸尘器冷却 20 – 30 分钟。

取出导致问题的堵塞物，并且/或者更换已脏的滤网。

重新启动真空吸尘器。

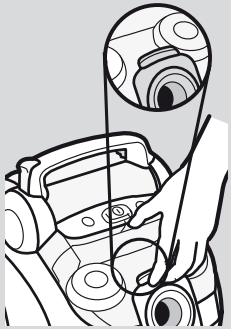
42 使用适当的器具清除管子和软管中的堵塞物。

43 有时可能要通过揉动软管来对其进行清洁。但是，如果软管内部出现的阻塞由玻璃或针等物体引起，请格外小心。注意： 任何因清洁软管而造成的软管破损均不在保修之列。

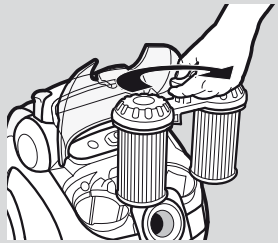
*依型号而定

1180066-29 outline4.pdf 13

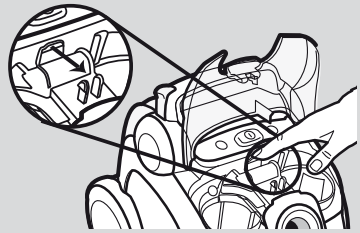
10/9/08 9:22:24 AM



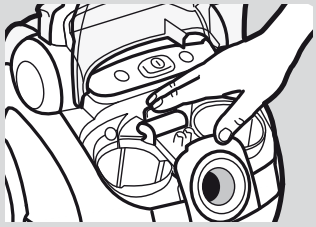
44



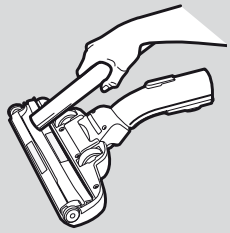
45



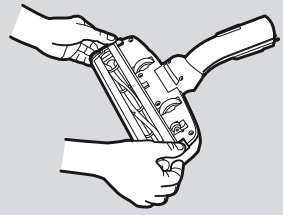
46



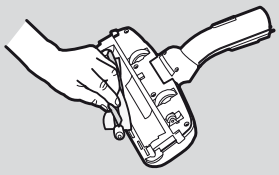
47



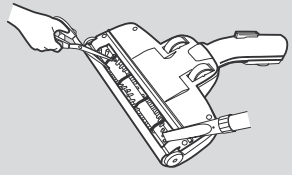
48



49



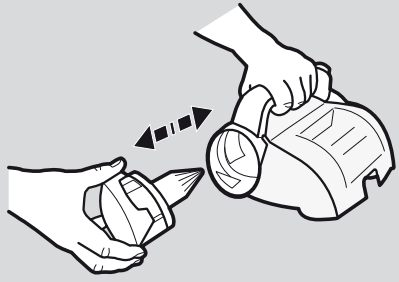
50



51

52

53



54

If something gets stuck in the vacuum cleaner:

44 Turn off the vacuum cleaner and open the cover at the front of the unit by lifting the release catch.

45 Lift out the filter holder and the filters.

46 Lift the cover between the filter wells and remove anything that may have got stuck. Also check the bottoms of the filter wells for foreign objects.

47 Refit the cover under the catches and close it by pressing down. Put the filter holder back in place and close the vacuum cleaner cover.

Cleaning the Max In and carpet/floor nozzles

48 The Max In and the carpet/floor nozzles should be cleaned frequently to avoid losing suction power. The easiest way to do this is by using the hose handle.

Cleaning the motorized nozzles

(Certain models only)

Always unplug the vacuum cleaner from the wall outlet before cleaning.

49 To remove the brush roller cover, push the outer latch out, and the middle cover to the left, and this will also free the wheels for cleaning.

50 Lift out the brush roller and clean it. Remove entangled threads etc. by snipping them away with scissors. Refit in the reverse order. The auxiliary wheels should be carefully pulled straight out.

Cleaning the turbo nozzle

(Certain models only)

51 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.

Cleaning the dust container

The dust container can be thoroughly cleaned when emptying.

52 Remove the dust container.

53 Empty it.

54/55 Remove the "cone" on the side with your finger by pulling it up and straight on.

The dust container and the "cone" can now be wiped off or cleaned. If you use water, make sure that the cartridge is dry before you put it back. Refit the cover back on by pushing it straight in. Put back the dust container.

** Certain models only*

1180066-29 outline4.pdf 14

10/9/08 9:22:25 AM

หากมีบางอย่างติดอยู่ในเครื่องดูดฝุ่น

หากมีบางอย่างติดอยู่ในเครื่องดูดฝุ่น:

44 ปิดเครื่องดูดฝุ่นและเปิดฝาครอบด้านหน้าเครื่องได้ด้วยการยกที่ล็อคขึ้น

45 ยกที่ยึดแผ่นกรองและแผ่นกรองออกมา

46 ยกฝาครอบที่อยู่ระหว่างช่องใส่แผ่นกรองออกมา และนำสิ่งที่อุดตันออกจากตัวเครื่อง อย่าลืมตรวจสอบสิ่งอุดตันที่อาจตกค้างอยู่ที่ด้านล่างของช่องใส่แผ่นกรอง

47 ใส่ฝาครอบที่อยู่ใต้ที่ล็อคกลับเข้าไปที่เดิม และปิดด้วยการกดลง ใส่ที่ยึดแผ่นกรองกลับเข้าไปที่เดิม และปิดฝาครอบเครื่องดูดฝุ่น

การทำความสะอาดหัวดูด Max In และหัวดูดพรม/พื้นแข็ง

48 ควรทำความสะอาดหัวดูด Max In และหัวดูดพรม/พื้นแข็งบ่อยๆ เพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาแรงดูดที่ลดลง วิธีที่ง่ายที่สุดในการทำความสะอาด คือ การใช้มือจับสายดูดฝุ่น

การทำความสะอาดหัวดูดฝุ่นชนิดมอเตอร์ (เฉพาะรุ่นเท่านั้น)

49 ควรถอดล้อพ่วงออกด้วย ความระมัดระวัง

50 ทำความสะอาดตามเห็นสมควร และประกอบกลับในลำดับย้อนหลัง

การทำความสะอาดหัวดูด Max In Turbo และหัวดูดแบบที่ใช้มอเตอร์

ต้องถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นออกก่อนทุกครั้งที่จะทำความสะอาด

51 หากต้องการถอดฝาครอบลูกกลิ้งของแปรง ออก ให้ดึงฝาครอบด้านนอกออก ก่อนปรับฝาครอบตรงกลางไปทางซ้าย เพื่อเปิดช่องให้ทำความสะอาดล้อ

การทำความสะอาดกล่องบรรจุฝุ่น

ทำความสะอาดกล่องบรรจุฝุ่นได้อย่างสะอาดเมื่อเทฝุ่นทิ้งแล้ว

52 ถอดกล่องบรรจุฝุ่นออก

53 เทฝุ่นทิ้ง

54/55 ถอดกรวยที่อยู่ด้านข้างออกโดยใช้นิ้วดึงขึ้นตรงๆ เราสามารถขจัดฝุ่นโดยการทำความสะอาดหรือล้างที่กล่องเก็บฝุ่น และกรวย หากคุณใช้น้ำล้าง ควรแน่ใจว่าคุณทำให้มันแห้งก่อนนำมันกลับเข้ามาใส่เข้าที่เดิม ใส่กล่องบรรจุฝุ่นกลับเข้าที่ ปิดฝาปิดให้แน่นโดยออกแรงกดตรงๆ

* เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น

진공청소기 안에 물건이 들어간 경우

진공 청소기 안에 물건이 들어간 경우

44 진공 청소기를 끄고 릴리스 손잡이를 들어 올려 본체 앞쪽의 커버를 엽니다.

45 필터 홀더 및 필터를 꺼냅니다.

46 필터 자리 사이의 커버를 들고 걸려 있는 물건을 꺼냅니다. 이물질이 있는지 필터 자리 아래도 확인합니다.

47 고리 아래에 커버를 다시 끼우고 눌러서 닫습니다. 필터 홀더를 제자리에 넣고 진공 청소기 커버를 닫습니다.

맥스 인 및 카펫/바닥용 노즐 청소

48 맥스 인 및 카펫/바닥용 노즐은 자주 청소해야 흡입력이 유지됩니다. 호스 손잡이를 사용하면 가장 쉽게 노즐을 청소할 수 있습니다.

모터 노즐 청소(일부 모델만 해당)

청소하기 전에 진공 청소기의 플러그는 반드시 벽의 콘센트에서 뽑아 두어야 합니다.

49 브러시 롤러 커버를 분리하려면 외부 걸쇠를 밖으로 밀어내고 가운데 커버를 왼쪽으로 밀어냅니다. 이렇게 하면 바퀴도 분리하여 청소할 수 있습니다.

50 브러시 롤러를 꺼내 청소합니다. 먼지 뭉치, 머리카락 등의 이물질을 가위로 잘라 제거합니다. 꺼낼 때와는 반대 순서로 다시 집어넣습니다. 보조 바퀴는 조심스럽게 당겨서 꺼냅니다. 꺼낸 바퀴를 청소하고 꺼낼 때와는 반대 순서로 다시 집어넣습니다(45).

터보 노즐* 청소 (일부 모델만 해당)

51 진공 청소기의 튜브에서 노즐을 분리
한 다음 엉킨 실 등을 가위로 잘라내 제거하십시오. 노즐을 청소할 때는 호
진공 청소기의 튜브에서 노즐을 분리

먼지통 청소

먼지통은 비움으로써 청소할 수 있습니다.

52 먼지통을 꺼냅니다.

53 먼지를 비웁니다.

54/5 손가락을 사용하여 "콘 필터" 를 위쪽으로 당겨 똑바로 꺼냅니다.

먼지통 안에는 먼지 분리를 위해 원심력을 일으키는 싸이클론 콘이 있습니다. 싸이클론 콘을 분리하여 청소하는 방법은 손가락 걸이 부분에 손가락을 넣으시고, 위를 향해 당기면서 빼주시면 간단하게 분리하실 수 있습니다. 분리하신 싸이클론 콘은 흐르는 물에 청소해주시고 청소 후에는 반드시 완전히 물기를 말리신 후 다시 조립하여 사용하시기 바랍니다. 다시 끼우실 때에는 입구에 잘 맞추어서 꼭 밀어 넣어 주시면 됩니다.

*모델별

如果异物堵塞真空吸尘器：

44 关闭真空吸尘器，提起释放扣以打开装置前端的盖子。

45 取出滤网支架和滤网。

46 提起过滤井之间的盖子，除去任何可能的堵塞物。还要检查过滤井底部是否有异物。

47 将盖子重新安装在压扣下，向下压盖子，将其关闭。 将滤网支架放回原位，关闭真空吸尘器盖子。

清洁 **Max In** 吸嘴和地毯/地板吸嘴

48 Max In 吸嘴和地毯/地板吸嘴应该经常清洁，以免吸力减弱。最简单的清洁方法是使用软管柄。

清潔強力電動地板吸頭

(僅限特定型號)

务必在清洁前将真空吸尘器的插头从电源插座中拔出。

49 要拆卸辊刷盖，请推出外部插销，将中间的盖子推向左侧，这样还会露出轮子以便清洁。

50 取出辊刷进行清洁。 用剪刀剪断绞缠在一起的丝线等物品，将其除去。 按与拆卸时相反的顺序重新安装上述部件。 辅助轮应小心地直接拉出。

清洁涡轮吸嘴

（仅限于特定型号）

51 从真空吸尘器的管子上取下吸嘴，然后用剪刀剪断绞缠在一起的丝线等物品，将其除去。使用软管柄清洁吸嘴。

清洁集尘盒

可以在清空集尘盒时对其进行彻底清洁。

52 取出集尘盒。

53 将其清空。

54/55 從旁邊用手指把過濾錐拉出來。

此時可以將集塵盒與過濾錐拭擦乾淨。如果您有用水清潔，請確保它完全乾透才放回去。請直接把蓋子以按壓的方式推回去。把集塵盒放好。

*依型号而定

1180066-29 outline4.pdf 15
10/9/08 9:22:26 AM

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check if Twinclean is full. If so, empty it and clean both
  the box and the filter before putting it back in the cleaner.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

Consumer information

Electrolux does not accept liability for defects arising from neglect, misuse or accident. This product is designed with the environment in mind and all plastic parts are marked for recycling purposes. For further information please visit our website: www.electrolux.com

1180066-29 outline4.pdf 16

10/9/08 9:22:26 AM

การแก้ปัญหา

เครื่องดูดฝุ่นไม่ทำงาน

- ตรวจสายไฟว่าเสียบเข้ากับปลั๊กแล้วหรือไม่
- ตรวจปลั๊กและสายไฟว่าชำรุดหรือไม่
- ตรวจฟิวส์ว่าขาดหรือไม่

เครื่องดูดฝุ่นหยุดทำงาน

- ตรวจสอบว่าเครื่องดูดฝุ่น Twinclean มีฝุ่นเต็มแล้วหรือไม่ หากเต็มแล้ว ให้เทผงฝุ่นทิ้ง และทำสะอาดทั้งกล่องและแผ่นกรอง ก่อนประกอบลงในเครื่องดูดฝุ่นอีกครั้ง
- ตรวจดูว่า หัวดูด ท่อดูดหรือสายดูดอุดตันหรือไม่
- ตรวจดูว่า แผ่นกรองอุดตันหรือไม่

น้ำเข้าไปในเครื่องดูดฝุ่น

อาจจำเป็นต้องให้ศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งของอิเลคโทรลักซ์เป็นผู้เปลี่ยนมอเตอร์ของเครื่องดูดฝุ่น มอเตอร์ที่ชำรุดเสียหายเพราะถูกน้ำไม่ครอบคลุมในใบรับประกัน

ข้อคิดเห็นจากผู้บริโภค

อิเลคโทรลักซ์ไม่ขอรับผิดชอบต่อความเสียหายทั้งหมด ที่เกิดขึ้นจากการใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยไม่เหมาะสม หรือผิดวิธี

เครื่องดูดฝุ่นนี้ได้รับการออกแบบมาโดยคำนึงถึงสิ่งแวดล้อม ชิ้นส่วนทั้งหมดที่ทำจากพลาสติกจะทำเครื่องหมายไว้เพื่อวัตถุประสงค์ในการรีไซเคิล สำหรับรายละเอียด หรือหากท่านมีข้อคิดเห็นหรือคำแนะนำ โปรดติดต่อที่เว็บไซต์ของเรา: www.electrolux.com หรือ www.electrolux.co.th

หากท่านไม่พบอุปกรณ์ประกอบเครื่องดูดฝุ่นอิเลคโทรลักซ์ โปรดคลิกเข้ามาดูเว็บไซต์ของเราได้ที่ www.electrolux.com

문제 해결

진공청소기가 작동되지 않을 때

- 플러그가 전원에 제대로 꽂혀 있는지 확인하십시오.
- 플러그나 전원 케이블이 손상되지 않았는 지 확인하십시오.
- 퓨즈가 끊어지지 않았는지 확인하십시오.

청소기가 작동 중 멈췄을 때

- Twinclean 청소기에 먼지가 가득 찼는지 확인합니다. 가득 찬 경우, 먼지를 비우고, 먼지통과 필터를 청소하여 청소기 안에 다시 넣습니다.
- 노즐, 튜브 또는 호스가 막히지 않았는지 확인하십시오.
- 필터가 막히지 않았는지 확인하십시오.

청소기 내부로 물이 들어 갔을 때

일렉트로룩스 고객 센터에 문의하셔서 모터를 교환하십시오. 물이 들어가 발생한 모터의 손상은 보증이 적용되지 않습니다.

애프터 서비스

일렉트로룩스는 제품의 부적절한 사용 또는 제품 개조로 인해 발생하는 모든 손해에 대해 일체 책임을 지지 않습니다.

이 제품은 환경 친화적으로 설계되었습니다. 모든 플라스틱 부품에는 재활용 표시가 되어 있습니다. 자세한 내용은 웹 사이트 www.electrolux.com을 참조하십시오.
청소기 또는 사용 방법 안내 책자에 대해 제안할 내용이 있는 경우 floorcare@electrolux.com으로 전자 메일을 보내주십시오

일렉트로룩스 진공 청소기의 부속품을 구할 수 없는 경우 웹 사이트 www.electrolux.com을 방문하십시오.

故障排除

真空吸尘器不能启动

请检查电缆是否连接到电源插座。
请检查插头和电缆是否破损。
请检查保险丝是否已熔断。

真空吸尘器停止工作

检查 Twinclean 是否已满。 如果已满，则将其清空，清洁盒子和滤网，然后将它们放回吸尘器中。
吸嘴、管子或软管是否堵塞?
滤网是否堵塞?

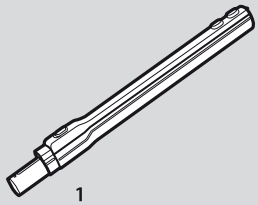
真空吸尘器中进水

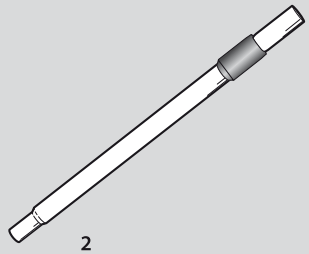
必须在授权的 Electrolux 服务中心更换马达。由渗水引起的马达损坏不在保修范围内。

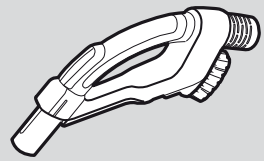
消费者信息

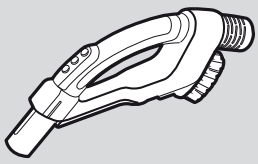
对于疏忽、误用或意外引起的缺陷，Electrolux 不承担任何责任。 本产品在设计时考虑了环保要求，所有塑料部件都带有可回收标记。 有关进一步信息，请访问我们的网站： www.electrolux.com

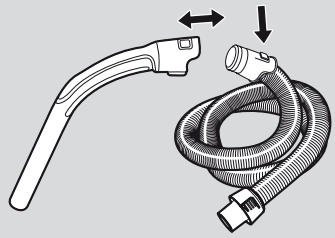
1180066-29 outline4.pdf 17
10/9/08 9:22:27 AM

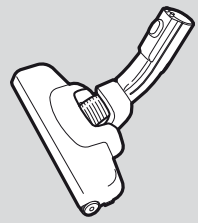

1

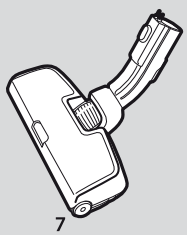

2

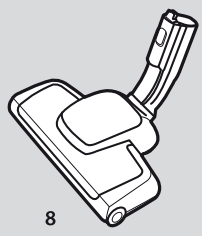

3

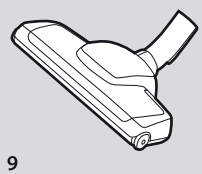

4

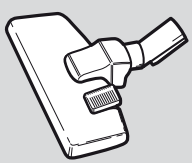

5

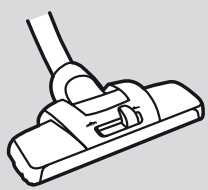

6

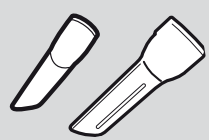

7


8


9

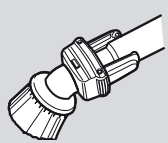

10

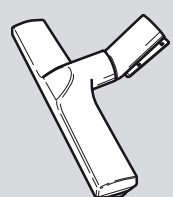

11


12

13

14a


14b


15

Phụ tùng (tùy theo kiểu máy)

1* Ống lồng trong Max In/ống lồng với cáp điện
2* Ống lồng
3* Tay cầm đầu hút Max In
4* Tay cầm đầu hút Max In với bộ điều khiển từ xa
5* Tay cầm đầu hút và Đầu hút
6* Đầu hút Max In
7* Đầu hút Max In sát sàn có động cơ
8* Đầu hút Max In turbo
9* Đầu hút turbo
10* Đầu hút dành cho Thảm / Sàn cứng
11* Đầu hút bụi từ tính
12* Đầu hút dành cho khe nhỏ
13* Đầu hút dành cho đồ đạc có vỏ bọc
14a* Bàn chải quét bụi
14b* Đầu hút bụi combi nhỏ.
15* Đầu hút bụi dành cho sàn gỗ.

Những lưu ý về an toàn

Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, dây phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hay người có tay nghề tương tự để tránh nguy hiểm. Không bao giờ sử dụng máy hút bụi nếu dây điện bị hư hỏng. Hư hỏng về dây điện của máy không thuộc phạm vi bảo hành.

Thiết bị này không nên được sử dụng bởi những người (kể cả trẻ em) bị hạn chế về sức khoẻ, giác quan hay thần kinh, hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi được giám sát hay hướng dẫn việc sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm về an toàn.

Không cho trẻ em chơi đùa với thiết bị này.

Hãy rút phích cắm ra khỏi ổ cắm điện trước khi vệ sinh hay bảo trì máy.

Không bao giờ nắm dây điện để kéo hay nhấc máy hút bụi lên.

Thận trọng:

Thiết bị này có các kết nối điện.
Không được hút nước
Không nhúng vào nước để làm vệ sinh
Phải thường xuyên kiểm tra ống dẫn bụi và không được sử dụng nếu ống dẫn bị hư hỏng.

Không bao giờ sử dụng máy hút bụi:

Ở những nơi ẩm ướt
Gần các nguồn khí dễ cháy, v.v…
Khi thấy vỏ máy có các dấu hiệu hư hỏng.
Trên các vật sắc bén.
Trên than nóng hoặc nguội, đầu thuốc lá còn cháy, v.v…
Bụi nhỏ mịn từ vữa trát, bê tông, bột, tàn tro nóng hoặc nguội.

Sử dụng máy hút bụi trong những trường hợp trên có thể gây hư hỏng nghiêm trọng cho mô-tơ. Những hư hỏng đó không được bảo hành. Không được sử dụng máy hút bụi mà không có bộ lọc.

**tùy theo kiểu máy*

1180066-29 outline4.pdf 18
10/9/08 9:22:27 AM

Aksesori (sesuai model)

1* Tabung teleskopik Max In/tabung teleskopik dengan kabel daya
2* Tabung teleskopik
3* Pegangan selang Max In
4* Pegangan selang Max In yang dilengkapi remote control
5* Pegangan selang dan Selang
6* Nozzle Max In
7* Nozzle bermesin Max In untuk lantai
8* Nozzle turbo Max In
9* Nozzle turbo
10* Nozzle untuk lantai ubin/karpet
11* Nozzle magnet untuk debu
12* Nozzle untuk celah
13* Nozzle untuk kain pelapis
14a* Nozzle Sikat
14b* Nozzle kombinasi
15* Nozzle untuk lantai papan

Tindakan pencegahan

Kabel daya yang rusak harus diganti oleh produsen, staf layanan, atau petugas resmi serupa agar terhindar dari bahaya. Jangan gunakan pengisap debu jika kabel rusak. Kerusakan pada kabel mesin tidak tercakup dalam jaminan.

Peralatan ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) yang kurang memiliki kemampuan fisik, sensor, atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika diawasi atau diberikan petunjuk tentang penggunaan peralatan ini oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.

Anak-anak harus mendapatkan pengawasan untuk memastikan mereka tidak memainkan peralatan ini.

Lepaskan konektor dari stopkontak sebelum melakukan perawatan atau membersihkan peralatan ini.

Jangan tarik atau angkat kabel pengisap debu.

Perhatian:

Peralatan ini memiliki sambungan listrik.
- Jangan menghisap air
- Jangan rendam dalam air bila akan dibersihkan

Selang harus diperiksa secara rutin dan jangan digunakan jika rusak.

Jangan gunakan pengisap debu jika:

- Berada di tempat yang basah.
- Dekat dengan gas yang mudah meledak, dsb.
- Bila badan mesin menunjukkan tanda kerusakan nyata.
- Pada benda tajam.
- Pada arang, puntung rokok menyala, dll.
- Pada debu padat, misalnya lapisan plesteran, beton, tepung, debu panas atau dingin.

Menggunakan pengisap debu pada kondisi di atas dapat mengakibatkan kerusakan parah pada mesin. Kerusakan tersebut tidak tercakup dalam jaminan. Jangan gunakan pengisap debu tanpa penyaringnya.

*Hanya pada model tertentu

配件（依型号而定）

1* 带电力线缆的 Max In 伸缩管/伸缩管
2* 伸缩管
3* Max In 软管柄
4* 带遥控钮的 Max In 软管柄
5* 软管柄和软管
6* Max In 吸嘴
7* Max In 马达传动地板吸嘴
8* Max In 涡轮吸嘴
9* 涡轮吸嘴
10* 地毯/硬质地板吸嘴
11* 灰尘吸嘴
12* 缝隙清洁嘴
13* 室内装饰物吸嘴
14a* 除尘刷
14b* 小型组合式吸嘴。
15* 镶木地板吸嘴。

安全注意事项

受损的电源线必须由制造商、其服务代理或具有类似资格的人员更换，以免发生危险。切勿使用电缆已破损的真空吸尘器。机器电缆的破损不在保修之列。

除非有安全监护人的监督或指导，否则，此设备不能供身体、感官或智力有缺陷的人士（包括儿童）使用，也不能供缺乏经验和知识的人士（包括儿童）使用。

应监督儿童不将此设备当作玩具。

切记在清洁或维修设备前从插座上拔出插头。

切勿通过扯动电缆来拖动或提起真空吸尘器。

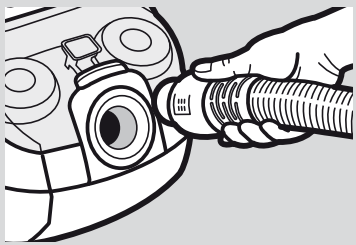
警告：
此设备包含电力接线。
切勿用吸尘器吸水
切勿将设备浸于水中进行清洁
应定期检查软管，如有损坏，不得使用。

切勿在以下场所或情况下使用该真空吸尘器：
潮湿的地方。
可燃气体附近。
当外壳出现明显的破损痕迹时。
在锐利的物体上。
清除热或冷的灰烬、燃着的烟头等。
清除细尘，例如石膏、混凝土、面粉、热或冷的灰烬中的粉尘。

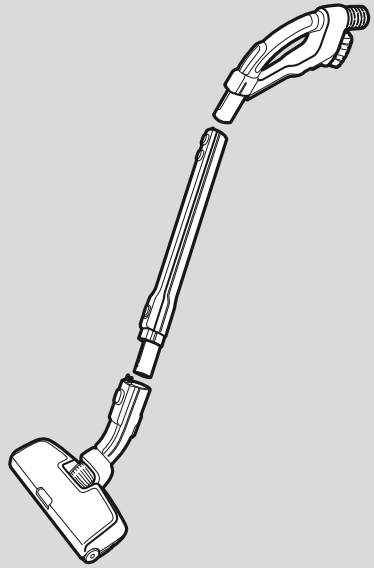
在上述情况下使用真空吸尘器可能会对马达造成严重损坏。此类损坏不在保修范围之内。真空吸尘器务必与滤网一起使用。

*모델별

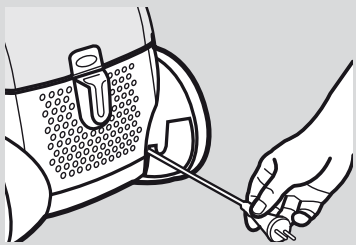
1180066-29 outline4.pdf 19
10/9/08 9:22:28 AM



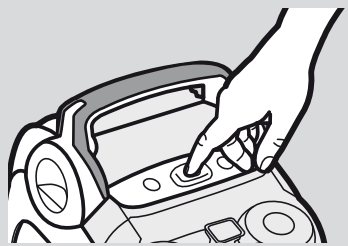
16



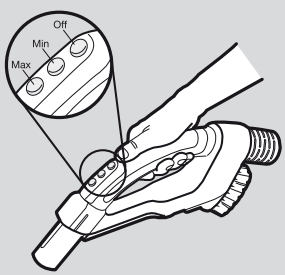
17



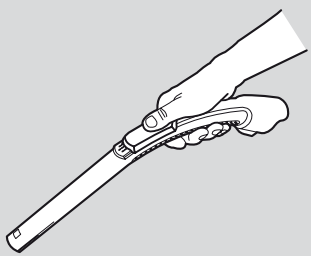
18



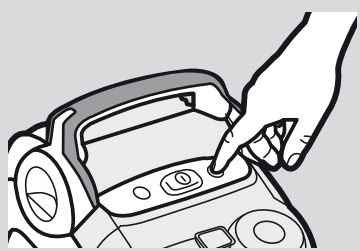
19



20



21



22

Kiểm tra máy trước khi sử dụng

16 Gắn ống hút vào cho đến khi các ngàm khớp chặt với nhau (ấn vào các ngàm để tháo ống ra).

17 Gắn ống lồng vào tay cầm ống hút mềm và bàn hút sàn (một số mẫu máy có nút khóa để ấn vào đó trước khi tháo ống mềm và ống lồng ra). Nếu quý vị sử dụng máy hút bụi có điều khiển từ xa, hãy bảo đảm rằng khớp nối phải được ấn chặt vào nhau.

18 Máy Twinclean của Electrolux có bộ thu dây tự động (tự động kéo về). Kéo dây điện ra và cắm vào ổ điện. Kéo nhẹ dây điện để nhả ngàm ra.

19* Khởi động/ngừng máy hút bụi bằng cách nhấn vào nút nằm phía trên máy.

20* Nếu quý vị sử dụng máy hút bụi có điều khiển từ xa, hãy khởi động máy hút bụi bằng cách nhấn nhẹ vào nút Max hoặc Min. Tắt máy hút bụi bằng cách nhấn vào Off.

21* Sử dụng nút điều chỉnh công suất trên máy hoặc trên tay cầm.

22* Điều chỉnh lực hút bằng cách nhấn vào nút Max-Min trên máy hút bụi hay nhấn các nút Max hoặc Min trên bộ điều khiển từ xa. Đèn báo lực hút sẽ chuyển sang màu lam sẫm khi lực hút tối đa và có màu lam nhạt khi lực hút tối thiểu.

**tùy theo kiểu máy*

1180066-29 outline4.pdf 20

10/9/08 9:22:28 AM

Persiapan

16 Masukkan selang hingga pengait tersambung dengan benar (tekan pengait untuk melepaskan selang).

17 Pasang tabung teleskopik ke pegangan selang dan nozzle untuk lantai (model tertentu memiliki tombol kunci yang harus ditekan agar selang dan tabung teleskopik dapat dipisahkan). Jika Anda memiliki pengisap debu yang dilengkapi remote control, pastikan konektornya ditekan sepenuhnya.

18 Electrolux Twinclean dilengkapi penggulung kabel otomatis (pemutaran terbalik otomatis). Tarik kabel daya, kemudian sambungkan ke soket. Tarik kabel perlahan untuk melepaskan pengait.

19* Mulai/hentikan pengisap debu dengan menekan tombol di bagian atas unit.

20* Jika Anda memiliki pengisap debu yang dilengkapi remote control, maka pengisap debu tersebut akan hidup dengan menekan sebentar tombol Max atau Min. Matikan pengisap debu dengan menekan tombol Off.

21* Menggunakan tombol kontrol daya pada pengisap debu atau kontrol isap pada pegangan selang.

22* Sesuaikan daya isap dengan menekan tombol Max-Min pada pengisap debu atau dengan menekan tombol Max maupun Min pada remote control. Lampu daya isap akan beralih menjadi biru tua pada daya isap maksimal dan biru muda pada daya isap minimal.

开始使用前

16 插入软管，以便压扣咔哒一声接合入位（按下压扣可松脱软管）。

17 将伸缩管连接到软管柄和地板吸嘴（特定型号具有锁定按钮，必须按该按钮才能分开软管和伸缩管）。 如果真空吸尘器带有遥控钮，请确保完全按下接头。

18 Electrolux Twinclean 具有自动电缆绕线器（自动卷回电缆）。 请拉出电源线并插入插座。 轻轻拉紧电缆以松开压扣。

19* 按装置顶部的按钮启动/停止真空吸尘器。

20* 如果真空吸尘器带遥控钮，请轻按 Max 或 Min 按钮启动该真空吸尘器。 请按 Off 关闭真空吸尘器。

21* 使用真空吸尘器的电源控制钮或软管柄上的吸力控制钮。

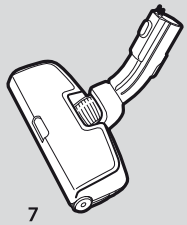
22* 按真空吸尘器上的 Max-Min 按钮或者按遥控钮区域中的 Max 或 Min 按钮调整吸力。 吸力指示灯在吸力达到最大时变为深蓝色，在吸力降至最小时变为浅蓝色。

*Hanya pada model tertentu

*모델별

1180066-29 outline4.pdf 21

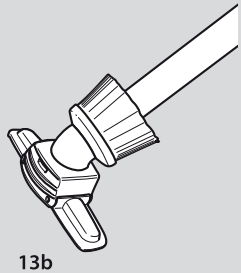
10/9/08 9:22:29 AM



7

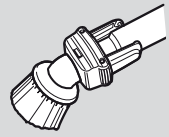
12

13a

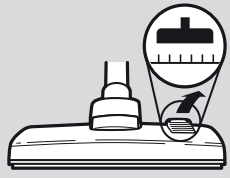


13b

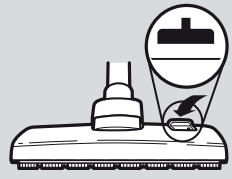
14a



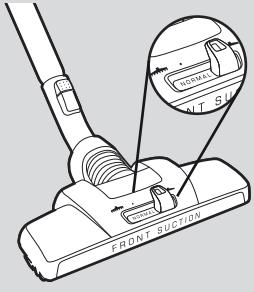
14b



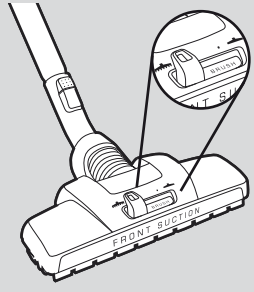
23



24



25



26

Để đạt hiệu quả tốt nhất

Sàn gỗ và thảm:

* Các đầu hút Max In, Max In Turbo và Max In sát sàn có động cơ (7) sẽ khảo sát bề mặt được hút.
* Đầu hút có bàn đạp được đặt ở loại bề mặt sẽ được hút: Vị trí 1 dành cho thảm (23) và vị trí 2 dành cho sàn cứng (24).
* Sử dụng đầu hút bụi dành cho thảm như bình thường (25)
* Sử dụng chổi quét của đầu hút bụi cho sàn cứng (26)

Dùng cho khe nhỏ, góc nhà, v.v…:

Sử dụng đầu hút dùng cho khe nhỏ (12).

Dùng cho đồ đạc có vỏ bọc:

* Dùng đầu hút cho đồ đạc có vỏ bọc (13a).
* Sử dụng đầu hút kết hợp như hình (13b). Giảm sức hút nếu cần.

Dùng cho khung cửa, kệ sách, v.v…:

* Sử dụng bàn chải quét bụi (14a).
* Sử dụng đầu hút kết hợp như hình (14b).

* Sử dụng các đầu hút Max In

Các đầu hút Max In, Max In Turbo và Max In sát sàn có động cơ lý tưởng cho cả sàn cứng lẫn sàn trải thảm. Đầu hút Max In có động cơ nhận lực hút qua ống và đầu hút, và không cần thêm một kết nối điện nào. Một ngọn đèn màu lam trên đầu hút cho biết bàn chải lăn đang chuyển động. Nếu có vật gì vướng vào bàn chải lăn, đèn sẽ tắt.

Ghi chú: Không sử dụng các đầu hút Max In Turbo hoặc Max In có động cơ để hút thảm lông, thảm có các tua dài hay các lỗ sâu quá 15 mm. Để tránh làm hư hỏng thảm, không để đầu hút ở một chỗ khi bàn chải đang lăn. Không đưa đầu hút qua các dây điện, và nhớ tắt ngay máy hút bụi sau khi sử dụng.

**tùy theo kiểu máy*

1180066-29 outline4.pdf 22

10/9/08 9:22:29 AM

Mendapatkan hasil terbaik

Lantai ubin dan karpet:

* Nozzle lantai bermesin Max In, Max In Turbo, dan Max In (7) akan mendeteksi jenis permukaan yang akan dibersihkan.
* Nozzle yang dilengkapi pedal ditetapkan ke jenis permukaan yang akan dibersihkan. Posisi 1 untuk karpet (23) dan posisi 2 untuk lantai ubin (24).
* Gunakan pengaturan normal Nozzle lantai untuk karpet (25)
* Gunakan pengaturan sikat pada Nozzle lantai untuk lantai ubin (26)

Celah, sudut, dll.:

Gunakan Nozzle untuk celah (12).

Furnitur berlapis kain:

* Gunakan Nozzle untuk kain pelapis (13a).
* Gunakan Nozzle gabungan seperti yang ditunjukkan pada (13b).

Kurangi daya hisap, jika perlu.

Bingkai, rak buku, dll.:

* Gunakan sikat debu (14a).
* Gunakan Nozzle gabungan seperti yang ditunjukkan pada (14b).

* Menggunakan nozzle Max In

Nozzle lantai bermesin Max In, Max In, Max In Turbo cocok untuk lantai ubin dan karpet. Nozzle bermesin Max In akan menerima daya melalui tabung serta selang, dan sambungan listrik tambahan tidak diperlukan. Lampu berwarna biru pada Nozzle menunjukkan bahwa penggulung sikat sedang berputar. Jika tedapat benda yang tersangkut pada penggulung sikat, lampu akan mati.

Catatan: Jangan gunakan nozzle bermesin Max In atau Max In Turbo pada karpet, karpet dengan pinggiran panjang atau kedalaman lapisan melebihi 15 mm. Agar karpet tidak rusak, jangan jangan biarkan nozzle berada di satu tempat saat sikat berputar. Jangan lewatkan nozzle ke kabel listrik, dan pastikan untuk segera mematikan pengisap debu setelah digunakan.

*Hanya pada model tertentu

获得最佳的使用效果

硬质地板和地毯：

* Max In、Max In 涡轮吸嘴和 Max In 马达传动地板吸嘴 (7) 可检测所清洁的地面类型。
* 带踏板的吸嘴可根据要清洁的地面类型进行设置：位置 1 用于地毯 (23)，而位置 2 用于硬质地板 (24)。
* 清洁地毯时，地板吸嘴使用正常设置 (25)
* 清洁硬质地板时，地板吸嘴使用毛刷设置 (26)

缝隙、角落等：

使用缝隙清洁嘴 (12)。

软体家具：

* 使用室内装饰物吸嘴 (13a)。
* 使用 (13b) 中所示的组合式吸嘴。

根据需要减弱吸力。

框架、书柜等：

* 使用除尘刷 (14a)。
* 使用 (14b) 中所示的组合式吸嘴。

* 使用 Max In 吸嘴

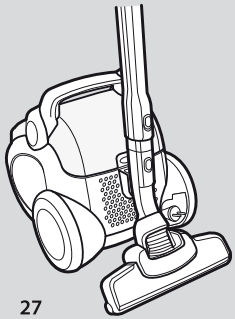
Max In、Max In 涡轮吸嘴和 Max In 马达传动地板吸嘴非常适用于硬质地板和地毯。Max In 马达传动吸嘴通过伸缩管和软管供电，无需其他电力接线。吸嘴上的蓝灯亮时表明正在使用辊刷。如果辊刷被堵塞，则灯会熄灭。

注意：切勿在毛质地毯、带长穗或厚度超过 15 毫米的地毯上使用 Max In 涡轮吸嘴或 Max In 马达传动吸嘴。切勿在毛刷旋转时将吸嘴停留在一个位置，以免损坏地毯。请避免吸嘴吸到电缆，并确保使用后立即关闭真空吸尘器。

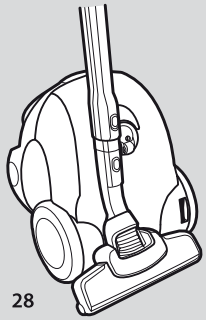
*모델별

1180066-29 outline4.pdf 23

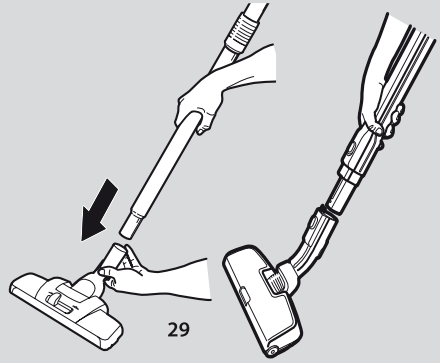
10/9/08 9:22:30 AM



27

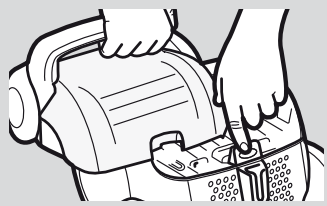


28



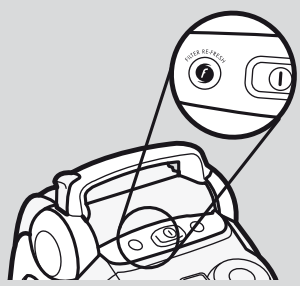
29

30

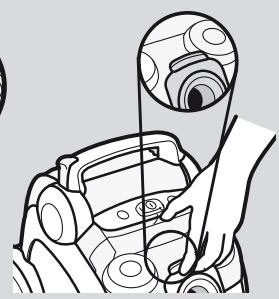


31

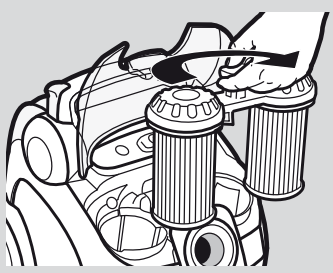
32



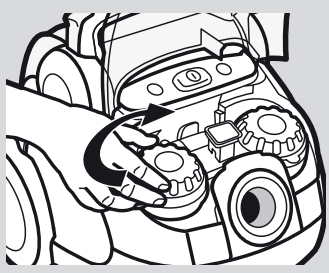
33



34



35



36

37

Tư thế đặt máy

27 Khi quý vị muốn tạm ngưng trong khi đang hút bụi, có thể gắn ống hút vào phía sau máy hút bụi.

28 Khi cất giữ, có thể đặt máy hút bụi nằm một đầu dựng lên và ống được gắn vào dưới đáy của máy hút bụi.

Cách sử dụng hai ống hút lồng vào nhau

29 Kéo dài hay thu ngắn ống lồng bằng cách nhấn nút nhả về hướng bàn hút và đồng thời điều chỉnh chiều dài của ống lồng. Có một ngàm ở cả hai đầu của ống lồng. Một số mẫu máy chỉ có một nút nhả.

Đổ bụi trong ngăn chứa

Cần đổ bụi trong ngăn chứa bụi máy Twinclean của Electrolux đi khi bụi đã đẩy lên tới dấu Max. Không bao giờ được để bụi quá đầy trong ngăn chứa bụi.

30 Nhấn nút nhả ở phía sau máy hút bụi.

31 Nhấc lấy ngăn chứa bụi ra.

32 Xả bụi bằng cách nhấn vào cần nhả trên mặt bên dưới ngăn chứa bụi trước, sau đó trút bụi trong ngăn chứa vào thùng rác. Đặt ngăn chứa bụi trở lại và nhấn vào phần phía sau của ngăn chứa cho đến khi khớp vào vị trí.

Làm vệ sinh bộ lọc bụi

Bộ lọc bụi của máy Twinclean của Electrolux cần được thỉnh thoảng làm vệ sinh để bảo đảm lực hút cao. Khi cần phải làm vệ sinh bộ lọc, đèn bộ lọc trên máy hút bụi sẽ nhấp nháy. Bộ lọc được vệ sinh sạch ngay trong máy hút bụi.

25 Tắt máy hút bụi khi đèn bộ lọc nhấp nháy.

26 Mở nắp bằng cách kéo cần nhả lên.

27 Nhấc giá giữ bộ lọc lên và xoay nửa vòng để các bộ lọc thay chỗ cho nhau và đặt các bộ lọc vào lại máy hút bụi.

28 Xoay bộ lọc bên trái một vòng theo hướng mũi tên. Đèn bộ lọc bắt đầu nhấp nháy và máy hút bụi khởi động, và khi quý vị xoay, bộ lọc được vệ sinh sạch sẽ. Sau khi quý vị đã xoay trọn một vòng, máy hút bụi sẽ tắt và đèn bộ lọc sẽ hết nhấp nháy. Lúc này quý vị có thể đậy nắp lại.

Khoảng mỗi năm một lần, khi đèn bộ lọc bắt đầu nhấp nháy thường xuyên hơn, thì quý vị cần phải rửa bộ lọc.

A Nhấc các bộ lọc ra như trên.

B Mỗi lần tháo một bộ lọc ra khỏi ngăn chứa bộ lọc (29) bằng cách nhấn vào nút nhả được đánh dấu và xoay bộ lọc.

C Rửa các bộ lọc trong nước ấm và để khô.

D Lắp các bộ lọc vào giá giữ bộ lọc.

Bộ lọc có thể chuyển sang màu xám theo thời gian. Đây là điều bình thường và không cản trở sức hút. Các hạt bụi lớn có thể tích tụ trong bộ lọc mà không cản trở sức hút. Để làm sạch bụi, chỉ cần giặt sạch bộ lọc như được mô tả ở trên.

**tùy theo kiểu máy*

1180066-29 outline4.pdf 24

10/9/08 9:22:31 AM

Posisi parkir

27 Bila dihentikan saat pembersihan berlangsung, tabung dapat dipasang ke bagian belakang pengisap debu.

28 Bila disimpan, pengisap debu dapat diletakkan pada bagian ujungnya dan tabung dipasang di bagian bawah pangisap debu.

Cara menggunakan tabung teleskopik

29 Panjangkan atau pendekkan tabung teleskopik dengan menekan tombol pelepas ke arah nozzle dan menyesuaikan panjang tabung teleskopik secara bersamaan. Tabung teleskopik memiliki pengait di kedua ujungnya. Model tertentu hanya memiliki satu tombol pelepas.

Mengosongkan wadah debu

Wadah debu Electrolux Twinclean harus dikosongkan bila penuh dan mencapai tanda Max. Wadah debu tidak boleh terlalu penuh.

30 Tekan tombol pelepas di bagian belakang pengisap debu.

31 Keluarkan wadah debu dengan mengangkatnya.

32 Kosongkan debu dengan terlebih dulu menekan kait pelepas di bagian bawah wadah debu, kemudian pegang wadah pada keranjang sampahnya. Pasang kembali wadah debu, kemudian tekan bagian belakang wadah hingga terpasang dengan benar.

Membersihkan penyaring debu

Electrolux Twinclean dilengkapi penyaring debu yang harus dibersihkan sewaktu-waktu agar daya isap tetap tinggi. Bila tiba saatnya membersihkan penyaring, lampu penyaring pada pengisap debu akan berkedip. Penyaring akan dibersihkan sewaktu masih berada di pengisap debu.

33 Matikan pengisap debu bila lampu penyaring berkedip.

34 Buka penutup dengan mengangkat kait pelepas.

35 Angkat dudukan penyaring, putar setengah lingkaran agar penyaring berubah posisi, kemudian masukkan kembali penyaring ke dalam pengisap debu.

36 Putar penyaring kiri hingga maksimal ke arah yang sesuai dengan tanda panah. Lampu penyaring mulai berkedip dan pengisap debu akan hidup, dan penyaring dibersihkan saat diputar.

Setelah diputar hingga maksimal, pengisap debu akan mati dan lampu penyaring berhenti berkedip. Sekarang Anda dapat menutup penutup.

Kurang lebih sekali dalam setahun, penyaring harus dibersihkan bila lampu penyaring lebih sering berkedip.

A Angkat penyaring sesuai petunjuk di atas.

B Lepaskan satu penyaring secara bergantian dari wadah penyaring (37) dengan menekan tombol pelepas yang ditandai, kemudian putar penyaring.

C Bilas penyaring dalam air hangat, kemudian keringkan.

D Atur penyaring kembali ke dudukannya.

Seiring waktu, penyaring mungkin akan menjadi warna abu-abu. Kondisi ini normal dan tidak akan menghambat daya hisap. Partikel debu besar dapat bertumpuk pada penyaring tanpa menghambat daya hisap. Untuk mengeluarkan debu, cukup cuci penyaring seperti dijelaskan di atas.

*Hanya pada model tertentu

停放位置

27 在清洁期间暂停时，可以将管子连接到真空吸尘器的后部。

28 在存放时，可以将真空吸尘器竖立放置，并将管子连接在真空吸尘器的底部。

如何使用伸缩管

29 向吸嘴方向按拆卸按钮，同时调整伸缩管的长度，从而延长或缩短伸缩管。 伸缩管两端都有一个压扣。 特定型号只有一个拆卸按钮。

清空集尘盒

Electrolux Twinclean 的集尘盒装满到 Max 标记后，必须清空。 切勿将集尘盒装得过满。

30 按真空吸尘器后部的拆卸按钮。

31 取出集尘盒。

32 清空灰尘：先推下集尘盒内侧的释放扣，然后将集尘盒对准垃圾桶。将集尘盒放回，按集尘盒的后端，直到卡入原位置。

清洁滤尘网

Electrolux Twinclean 配有滤尘网，应不时清洁以保证足够的吸力。

滤网需要清洁时，真空吸尘器上的滤网指示灯会闪烁。滤网在真空吸尘器中进行清洁。

33 当滤网指示灯闪烁时，关闭真空吸尘器。

34 提起释放扣打开盖子。

35 抬起滤网支架，将其旋转半周，使滤网彼此改变位置，然后将滤网放回真空吸尘器中。

36 将左侧滤网沿箭头方向旋转一整周。 滤网指示灯开始闪烁，真空吸尘器启动，滤网在您旋转时得到清洁。

旋转一整周后，真空吸尘器关闭，滤网指示灯停止闪烁。 现在可以关上盖子。

当滤网指示灯开始闪烁得更频繁时，需要对滤网进行清洗（大约每年一次）。

A 根据上述说明取出滤网。

B 按标记的拆卸按钮并旋转滤网，每次从滤网盒 (37) 取下一个滤网。

C 用温水冲洗滤网并将其晾干。

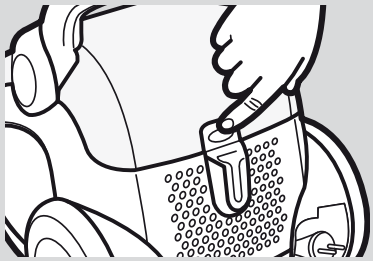
D 将滤网装回滤网支架中。

使用时间越长，滤网可能会越显灰暗。这很正常，并且不会影响吸力。滤网上可能会聚集一些大颗粒灰尘，但并不影响吸力。要清除灰尘，只需按照上述说明清洗滤网即可。

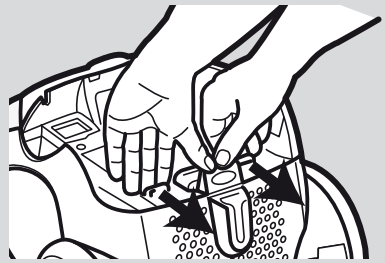
*모델별

1180066-29 outline4.pdf 25

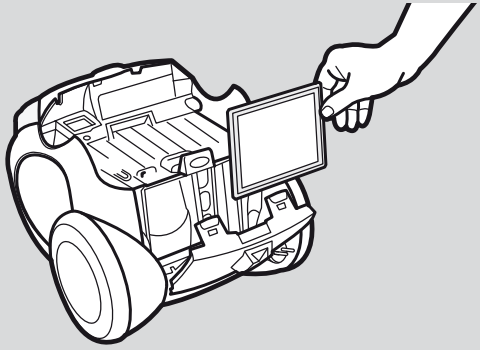
10/9/08 9:22:31 AM



38

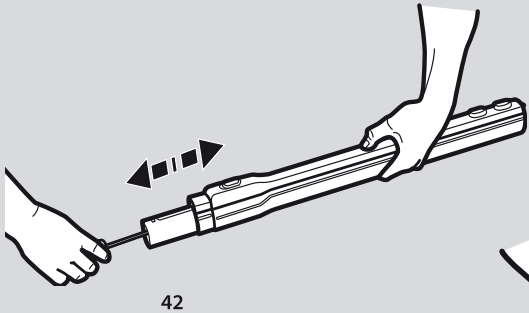


39

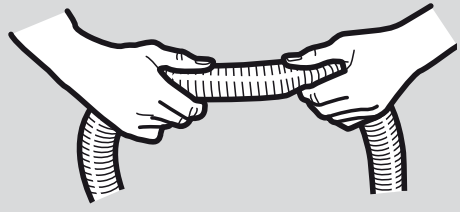


40

41



42



43

Vệ sinh bộ lọc khí thoát ra

Máy Twinclean của Electrolux có hai loại bộ lọc khí thoát ra:

- Bộ lọc tiêu chuẩn. Phải được làm vệ sinh sau mỗi 5–7 năm.
- Bộ lọc HEPA (dầy hơn với vật liệu sợi nhàu). Phải được lau chùi sau mỗi 2–3 năm.

Không có sự khác biệt trong việc lau chùi hay lắp các bộ lọc.

38 Tháo ngăn chứa bụi bằng cách nhấn vào nút nhả ở phía sau máy hút bụi và nhấc ngăn chứa lên.

39 Nhấc hai ngàm khóa ở mép phía sau của máy hút bụi và mở nắp bộ lọc.

40 Nhấc bộ lọc ra.

41 Rửa phần bên trong (mặt dơ) trong nước ấm. Đập vào khung bộ lọc để vẩy nước đi. Lập lại động tác bốn lần.

Ghi chú: Không dùng các dung dịch lau chùi và tránh chạm vào bề mặt bộ lọc. Để cho bộ lọc khô. Đặt bộ lọc trở vào chỗ, đóng nắp bộ lọc và lắp ngăn chứa bụi lại.

Lau chùi đầu hút và miệng hút

Máy hút bụi sẽ tự động ngừng nếu có một vật kẹt trong đầu hút, ống cứng hay ống mềm hay nếu bộ lọc hay giá giữ bộ lọc bị nghẹt. Hãy rút dây điện ra và để máy hút bụi nguội lại trong 20–30 phút. Gỡ vật vướng vào máy gây ra sự cố, và/hoặc thay bộ lọc dơ. Khởi động lại máy hút bụi.

42 Áp dụng cách phù hợp để thông chỗ tắc của ống hút và ống dẫn

43 Đôi khi có thể làm sạch ống hút bằng cách "xoa bóp" nó. Tuy nhiên, hãy cẩn thận nếu vật bị vướng vào bên trong ống hút hút là thủy tinh hay kim khâu. Ghi chú: Việc bảo hành không bao gồm các hư hỏng ở ống hút do việc làm vệ sinh gây ra.

**tùy theo kiểu máy*

1180066-29 outline4.pdf 26

10/9/08 9:22:32 AM

Membersihkan penyaring aliran udara

Berikut adalah dua jenis penyaring aliran udara Electrolux Twinclean:

- Penyaring standar. Harus dibersihkan setiap 5-7 tahun.
- Penyaring HEPA (lebih tebal dengan bahan serat kusut) Harus dibersihkan setiap 2-3 tahun.

Cara membersihkan atau memasang penyaring tersebut berbeda.

38 Lepaskan wadah debu dengan menekan tombol pelepas di bagian belakang pengisap debu dan mengangkat wadahnya.

39 Angkat kedua pengait terpasang di bagian tepi belakang pengisap debu, kemudian buka penutup penyaring.

40 Keluarkan penyaring dengan mengangkatnya.

41 Basuh bagian dalam (sisi kotor) dalam air hangat. Tekan-tekan bingkai penyaring untuk mengeluarkan air. Ulangi proses ini hingga empat kali.

Catatan: Jangan gunakan larutan pembersih dan hindari menyentuh permukaan penyaring.
Biarkan penyaring mengering. Kembalikan penyaring ke tempatnya, tutup penutup penyaring, kemudian pasang ke wadah debu.

Membersihkan selang dan nozzle

Pengisap debu akan secara otomatis terhenti jika terdapat penghalang dalam nozzle, tabung, maupun selang, atau jika penyaring maupun dudukan penyaring terhalang. Lepaskan konektor daya, kemudian biarkan pengisap debu mendingin selama 20-30 menit.
Lepaskan penghalang yang menyebabkan masalah, dan/atau ganti penyaring yang kotor. Hidupkan kembali pengisap debu.

42 Gunakan alat yang tepat untuk membersihkan penghalang pada tabung dan saluran.

43 Terkadang selang dapat dibersihkan dengan "memijat"nya. Namun, hati-hati jika penghalang tersebut disebabkan oleh kaca atau jarum yang masuk ke dalam selang. Catatan: Jaminan tidak mencakup kerusakan apapun pada selang yang disebabkan oleh proses pembersihan.

清洁排气滤网

Electrolux Twinclean 排气滤网共有两种类型：
标准滤网。 必须每隔 5 – 7 年清洁一次。
HEPA 滤网（较厚，使用褶形纤维材料）。 必须每隔 2-3 年清洁一次。
两种滤网的清洁和安装方式没有区别。

38 按真空吸尘器背部的拆卸按钮，并提起集尘盒，将其取出。

39 提起真空吸尘器后沿的两个按扣，打开滤网盖。

40 取出滤网。

41 用温水清洗内部（已脏的一侧）。 轻拍滤框，将水除去。 重复此过程四次。

注意： 切勿使用清洁剂并避免接触滤网表面。
将滤网晾干。 将滤网放回原位，关闭滤网盖并重新装上集尘盒。

清洁软管和吸嘴

如果吸嘴、管子或软管中有堵塞物，或者滤网或滤网支架发生堵塞，真空吸尘器会自动停止。 拔出电源插头，并让真空吸尘器冷却 20 – 30 分钟。
取出导致问题的堵塞物，并且/或者更换已脏的滤网。
重新启动真空吸尘器。

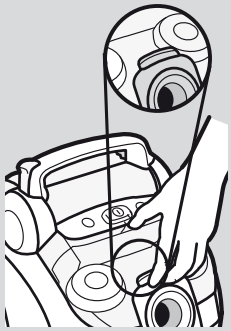
42 使用适当的器具清除管子和软管中的堵塞物。

43 有时可能要通过揉动软管来对其进行清洁。但是，如果软管内部出现的阻塞由玻璃或针等物体引起，请格外小心。注意：任何因清洁软管而造成的软管破损均不在保修之列。

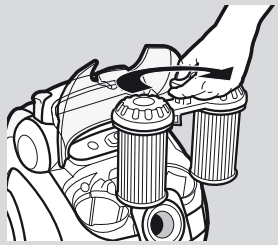
**Hanya pada model tertentu*

**모델별*

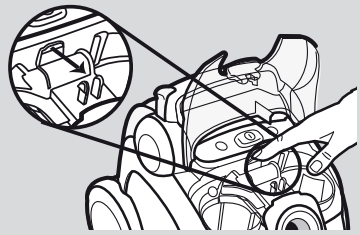
1180066-29 outline4.pdf 27
10/9/08 9:22:32 AM



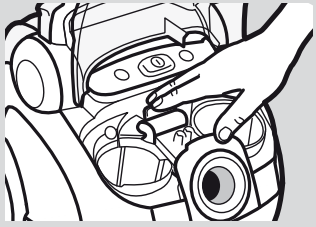
44



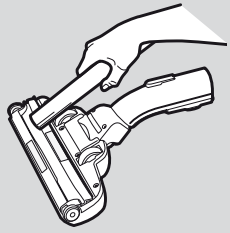
45



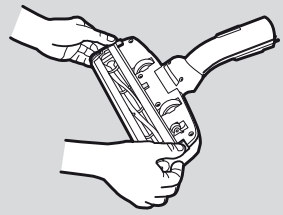
46



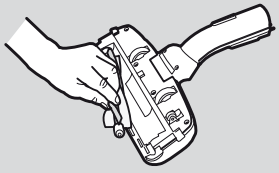
47



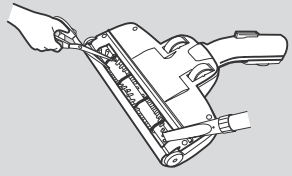
48



49



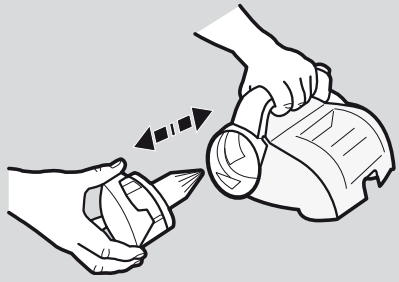
50



51

52

53



54

Nếu có vật gì kẹt vào máy hút bụi Nếu có vật gì kẹt vào máy hút bụi:

44 Hãy tắt máy hút bụi và mở nắp phía trước máy bằng cách nhấc ngàm nhả lên.

45 Nhấc giá giữ bộ lọc và các bộ lọc lên.

46 Nhấc tấm che giữa các ô bộ lọc và gỡ những gì có thể kẹt ở đó. Đồng thời kiểm tra bên dưới các ô bộ lọc xem có vật lạ gì không.

47 Lắp nắp bên dưới các ngàm lại và đóng nó lại bằng cách nhấn xuống. Đặt giá giữ bộ lọc lại chỗ cũ và đóng nắp đậy máy hút bụi.

Làm sạch đầu hút có động cơ

(Chỉ có ở những kiểu máy nhất định)

48 Các đầu hút thảm/sàn Max In phải được làm vệ sinh thường xuyên để tránh bị giảm lực hút. Cách dễ nhất để làm việc này là sử dụng tay cầm ống hút.

Lau chùi các đầu hút Max In Turbo đầu hút có động cơ

Luôn luôn tháo dây điện máy hút bụi ra khỏi ổ cắm trên tường trước khi lau chùi.

49 Để tháo nắp đậy bàn chải lăn, đẩy chốt phía ngoài ra, và nắp đậy ở giữa sang bên trái, và động tác này cũng sẽ làm lỏng các bánh xe để lau chùi.

50 Nhấc bàn chải lăn ra và lau chùi nó. Gỡ các sợi chỉ bị vướng v.v…bằng cách dùng kéo cắt. Lắp lại theo thứ tự ngược lại. Nên cẩn thận kéo các bánh xe phụ ra. Lau chùi theo quy định rồi lắp lại theo thứ tự ngược lại (45).

Làm sạch đầu hút thảm chuyên dụng kiểu Turbo*

(Chỉ có ở những kiểu máy nhất định)

51 Tháo đầu hút ra khỏi ống hút của máy hút bụi và loại bỏ các sợi chỉ v.v... bị vướng vào bằng cách dùng kéo cắt chúng ra. Dùng tay cầm ống dẫn hút để làm sạch đầu hút.

Lau chùi ngăn chứa bụi

Có thể lau kỹ ngăn chứa bụi khi đổ bụi.

52 Tháo ngăn chứa bụi.

53 Đổ hết bụi.

54/55 Dùng ngón tay tháo "phễu" bằng cách kéo lên và lấy ra..

Lúc này có thể lau chùi sạch sẽ ngăn chứa bụi và "phễu". Nếu dùng nước, hãy bảo đảm ngăn chứa khô ráo trước khi lắp trở lại. Lắp nắp đậy lại bằng cách đẩy thẳng nó vào. Đặt ngăn chứa bụi vào lại.

**tùy theo kiểu máy*

1180066-29 outline4.pdf 28

10/9/08 9:22:33 AM

Jika sesuatu terhambat dalam pengisap debu:

44 Matikan pengisap debu, kemudian buka penutup di bagian depan unit dengan mengangkat pengait pelepas.

45 Keluarkan dudukan penyaring dan penyaring.

46 Angkat penutup di antara celah penyaring, kemudian keluarkan semua yang mungkin tersangkut. Periksa juga benda asing di bagian bawah celah penyaring.

47 Pasang kembali penutup di bagian bawah pengait, kemudian tutup dengan menekannya ke bawah. Masukkan kembali dudukan penyaring ke dalam tempatnya, kemudian tutup penutup pengisap debu.

Membersihkan nozzle untuk lantai/karpet dan Max In

48 Nozzle untuk lantai/karpet dan Max In harus dibersihkan secara rutin agar daya isapnya tetap terjaga. Cara termudah untuk melakukannya adalah menggunakan pegangan selang.

Membersihkan nozzle bermesin

(Hanya pada model tertentu)

Selalu lepaskan konektor pengisap debu dari stopkontak sebelum dibersihkan.

49 Untuk mengeluarkan penutup penggulung sikat, dorong pengait luar ke luar, kemudian penutup tengah ke kiri. Tindakan tersebut juga akan memudahkan pembersihan roda.

50 Angkat penggulung sikat ke luar, kemudian bersihkan. Keluarkan benang yang tersangkut, dll. dengan mengguntingnya. Pasang kembali dengan urutan kebalikan. Roda auxiliary harus secara hati-hati ditarik ke luar dengan posisi lurus.

Membersihkan nozzle turbo

(Hanya pada model tertentu)

51 Lepaskan Nozzle dari tabung pengisap debu, kemudian keluarkan benang yang tersangkut, dll. dengan mengguntingnya. Gunakan pegangan selang untuk membersihkan nozzle.

Membersihkan wadah debu

Wadah debu dapat dibersihkan secara menyeluruh saat mengosongkannya.

52 Keluarkan wadah debu.

53 Kosongkan.

54/55 Keluarkan "kerucut" di bagian samping menggunakan jari dengan menariknya ke atas dalam posisi lurus.

Sekarang wadah debu dan "kerucut" dapat diseka untuk dibersihkan. Jika menggunakan air, pastikan agar kartrid kering sebelum dikembalikan ke posisinya. Pasang kembali penutup dengan menekannya dalam posisi lurus. Masukkan kembali wadah debu.

*Hanya pada model tertentu

如果异物堵塞真空吸尘器：

44 关闭真空吸尘器，提起释放扣以打开装置前端的盖子。

45 取出滤网支架和滤网。

46 提起过滤井之间的盖子，除去任何可能的堵塞物。还要检查过滤井底部是否有异物。

47 将盖子重新安装在压扣下，向下压盖子，将其关闭。 将滤网支架放回原位，关闭真空吸尘器盖子。

清洁 Max In 吸嘴和地毯/地板吸嘴

48 Max In 吸嘴和地毯/地板吸嘴应该经常清洁，以免吸力减弱。最简单的清洁方法是使用软管柄。

清洁马达传动吸嘴

（仅限于特定型号）

务必在清洁前将真空吸尘器的插头从电源插座中拔出。

49 要拆卸辊刷盖，请推出外部插销，将中间的盖子推向左侧，这样还会露出轮子以便清洁。

50 取出辊刷进行清洁。 用剪刀剪断绞缠在一起的丝线等物品，将其除去。 按与拆卸时相反的顺序重新安装上述部件。 辅助轮应小心地直接拉出。

清洁涡轮吸嘴

（仅限于特定型号）

51 从真空吸尘器的管子上取下吸嘴，然后用剪刀剪断绞缠在一起的丝线等物品，将其除去。使用软管柄清洁吸嘴。

清洁集尘盒

可以在清空集尘盒时对其进行彻底清洁。

52 取出集尘盒。

53 将其清空。

54/55 另外，还可用手指拔起并拉出侧面的“锥形盒”。现在即可擦拭或清洁集尘盒和“锥形盒”。如果您用水进行清洁，请确保先擦干盒体，再放回原位。向里推动盒盖以恢复原位，将集尘盒安装到原位置。

*모델별

1180066-29 outline4.pdf 29

10/9/08 9:22:34 AM

Khắc phục sự cố

Máy hút bụi không khởi động được

- Kiểm tra lại dây điện có nối với nguồn hay không.
- Kiểm tra lại đầu cắm và dây điện có bị hỏng không.
- Kiểm tra xem cầu chì có bị nổ không.

Máy hút bụi tự ngắt

- Kiểm tra xem Twinclean có bị đầy không. Nếu đầy, đổ sạch bụi và làm vệ sinh cả hộp lẫn bộ lọc trước khi gắn trở lại máy.
- Kiểm tra xem đầu hút, ống dẫn bụi hoặc ống hút có bị tắc không?
- Kiểm tra xem các bộ phận lọc có nghẹt không?

Máy hút bụi bị vô nước

Cần phải thay mô-tơ tại trung tâm bảo hành ủy quyền của Electrolux. Hư hỏng đối với mô-tơ do bị thấm nước không nằm trong danh mục bảo hành.

Thông tin hỗ trợ khách hàng

Electrolux sẽ không chịu trách nhiệm về những hư hỏng gây ra do sử dụng sai hướng dẫn hay tự sửa chữa thiết bị.

Sản phẩm này được thiết kế phù hợp với môi trường. Tất cả các bộ phận bằng nhựa đều được đánh dấu nhằm các mục đích tái chế. Để biết thêm chi tiết, hãy xem web site của chúng tôi tại: www.electrolux.com
Nếu quý vị có bất kỳ ý kiến gì về máy hút bụi hoặc sách Hướng dẫn Sử dụng, vui lòng email cho chúng tôi tại địa chỉ: floorcare@electrolux.com

Nếu quý vị không tìm thấy phụ tùng cho máy hút bụi Electrolux của mình, xin vào trang web của chúng tôi: www.electrolux.com

1180066-29 outline4.pdf 30
10/9/08 9:22:34 AM

Mengatasi masalah

Pengisap debu tidak dapat dihidupkan

- Pastikan kabel tersambung ke stopkontak.
- Pastikan konektor dan kabel tidak rusak.
- Pastikan sekering tidak putus.

Pengisap debu tidak berfungsi

- Pastikan Twinclean tidak penuh. Jika demikian, kosongkan dan bersihkan kedua kotak dan penyaring sebelum mengembalikannya ke dalam unit pembersih.
- Apakah nozzle, tabung, atau selang terhambat?
- Apakah penyaring terhambat?

Air telah masuk ke dalam pengisap debu

Mesin harus diganti di pusat layanan Electrolux resmi. Kerusakan pada mesin yang disebabkan oleh masuknya air tidak tercakup dalam jaminan.

Informasi tentang konsumen

Electrolux tidak bertanggung jawab atas kerusakan karena kelalaian, kesalahan penggunaan, atau kecelakaan. Produk ini dirancang dengan mempertimbangkan kelestarian lingkungan dan semua komponen plastik ditandai untuk tujuan daur ulang. Untuk informasi lebih lanjut, kunjungi situs Web kami di www.electrolux.com

故障排除

真空吸尘器不能启动

请检查电缆是否连接到电源插座。
请检查插头和电缆是否破损。
请检查保险丝是否已熔断。

真空吸尘器停止工作

检查 Twinclean 是否已满。 如果已满，则将其清空，清洁盒子和滤网，然后将它们放回吸尘器中。
吸嘴、管子或软管是否堵塞?
滤网是否堵塞?

真空吸尘器中进水

必须在授权的 Electrolux 服务中心更换马达。由渗水引起的马达损坏不在保修范围内。

消费者信息

对于疏忽、误用或意外引起的缺陷，Electrolux 不承担任何责任。 本产品在设计时考虑了环保要求，所有塑料部件都带有可回收标记。 有关进一步信息，请访问我们的网站：www.electrolux.com

1180066-29 outline4.pdf 31
10/9/08 9:22:35 AM

1180066-29 outline4.pdf 32

10/9/08 9:22:35 AM

1180066-29 outline4.pdf 33

10/9/08 9:22:35 AM

1180066-29 outline4.pdf 34

10/9/08 9:22:35 AM

The symbol *on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.*

产品上或其包装上的 标记表示不能把该产品作为家庭垃圾般处理。应该将其弃置在电气和电子设备的废品回收站点。

为了确保本品得到正确弃置和避免由于不适当处理废品而给环境和人类健康带来潜在的负面效果，您也可以尽一分力。

对于本品回收的更详细信息，请联系您当地的废物回收部门、您的家庭垃圾处理服务点或您产品的商店。

Biểu tượng *trên sản phẩm hoặc trên bao bì của sản phẩm chỉ ra rằng sản phẩm này không thể được coi là phế thải gia dụng. Thay vào đó, sản phẩm sẽ được giao đến điểm thu phế liệu phù hợp để tái chế cho các dụng cụ điện và điện tử.*
Khi đảm bảo rằng sản phẩm này được phế thải một cách hợp lý, quý vị sẽ giúp tránh được khả năng xảy ra những hậu quả xấu cho môi sinh và sức khỏe con người mà nếu xử lý thải bỏ không phù hợp sẽ gây ra. Để biết thông tin chi tiết hơn về cách tái chế cho sản phẩm này, xin vui lòng liên hệ với văn phòng thị pháp địa phương của quý vị, dịch vụ phế thải gia dụng hoặc cửa hàng bạn đã mua sản phẩm này.

제품 또는 포장 박스의 표시는 이 제품을 일반 가정용 폐기물로 처리해서는 안됨을 나타냅니다. 이러한 제품은 전기 또는 전자 제품의 재활용 수거 센터로 인도해야 합니다. 이 제품의 올바른 폐기는 부적합한 폐기물 처리로 인해 발생할 수 있는 환경 및 인체 건강에 대한 부정적 결과를 예방하는 데 도움이 됩니다.
이 제품의 재활용에 대한 자세한 정보는 해당 지역 동사무소나 가까운 가정용 폐기물 처리 센터 또는 제품 구매처로 문의하시기 바랍니다.

สัญลักษณ์ ที่กำกับอยู่บนผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์แสดงว่าท่านไม่สามารถทิ้งผลิตภัณฑ์ดังกล่าวรวมกับขยะในครัวเรือนได้ และควรนำส่งศูนย์รวบรวมเครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเลคทรอนิคส์ เพื่อผ่านกระบวนการนำกลับมาใช้ใหม่
การทิ้งผลิตภัณฑ์นี้อย่างถูกต้องจะช่วยลดผลกระทบที่มีต่อสภาพแวดล้อมและสุขอนามัย หากท่านทิ้งผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่ถูกต้องเหมาะสม จะก่อให้เกิดผลเสียต่อสภาพแวดล้อมและสุขอนามัย
หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับกระบวนการนำผลิตภัณฑ์นี้กลับมาใช้ใหม่ โปรดติดต่อสอบถามจากหน่วยงานที่มีหน้าที่รับผิดชอบในท้องถิ่นของท่าน, ศูนย์บริการจัดเก็บขยะในครัวเรือน หรือร้านค้าที่ท่านซื้อผลิตภัณฑ์ของท่าน

Simbol pada produk ini atau kemasannya adalah tanda bahwa produk ini tidak boleh diperlakukan sebagai limbah rumah tangga. Melainkan, produk ini harus diserahkan ke tempat pengumpulan limbah daur-ulang untuk perangkat listrik dan elektronik. Dengan memastikan bahwa produk ini dibuang dengan benar, Anda membantu mencegah timbulnya konsekuensi negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia yang bisa muncul jika limbah produk ini ditangani secara tidak benar. Untuk informasi lebih jauh mengenai daur-ulang produk ini, hubungi kantor pemda setempat, layanan pembuangan limbah rumah tangga atau toko tempat membeli produk ini.

产品上或其包装上的 标记表示不能把该产品作为家庭垃圾般处理。应该将其弃置在电气和电子设备的废品回收站点。

为了确保本品得到正确弃置和避免由于不适当处理废品而给环境和人类健康带来潜在的负面效果，您也可以尽一分力。

对于本品回收的更详细信息，请联系您当地的废物回收部门、您的家庭垃圾处理服务点或您产品的商店。

1180066-29 outline4.pdf 35
10/9/08 9:22:35 AM

Thinking of you

Electrolux

Easy filter cleaning

Easy emptying

Extra long reach

Share more thinking at www.electrolux.com

1180066-29

1180066-29 outline4.pdf 36

10/9/08 9:22:40 AM